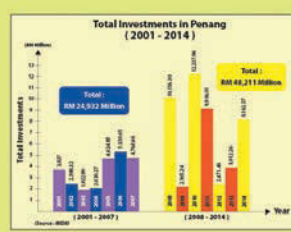


**HOT FUN
IN
THE AIR**

pg **6 - 7**



**பீனாங்கு மாநிலம்
முதலீட்டில் முன்னணி
வகிக்கிறது**

பக்கம் 2

檳政府移交2015制度化拨款



pg
1



Mutiara • bulletin



FREE

March 1 - 15, 2015

<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

Top 3 for investments

Story by **Chan Lilian**

A WHOPPING 109% increase in investment in 2014 compared to the previous year.

That is the impressive figure Penang recorded when investments leapt from RM3.91 billion in 2013 to RM8.16 billion.

Out of that figure, RM5.1 billion came from foreign investments.

Chief Minister Lim Guan Eng made the announcement in a press conference in Komtar on Feb 27 as members of the exco shared the wonderful news.

Penang is the third state with the highest investment after Johor and Sarawak.

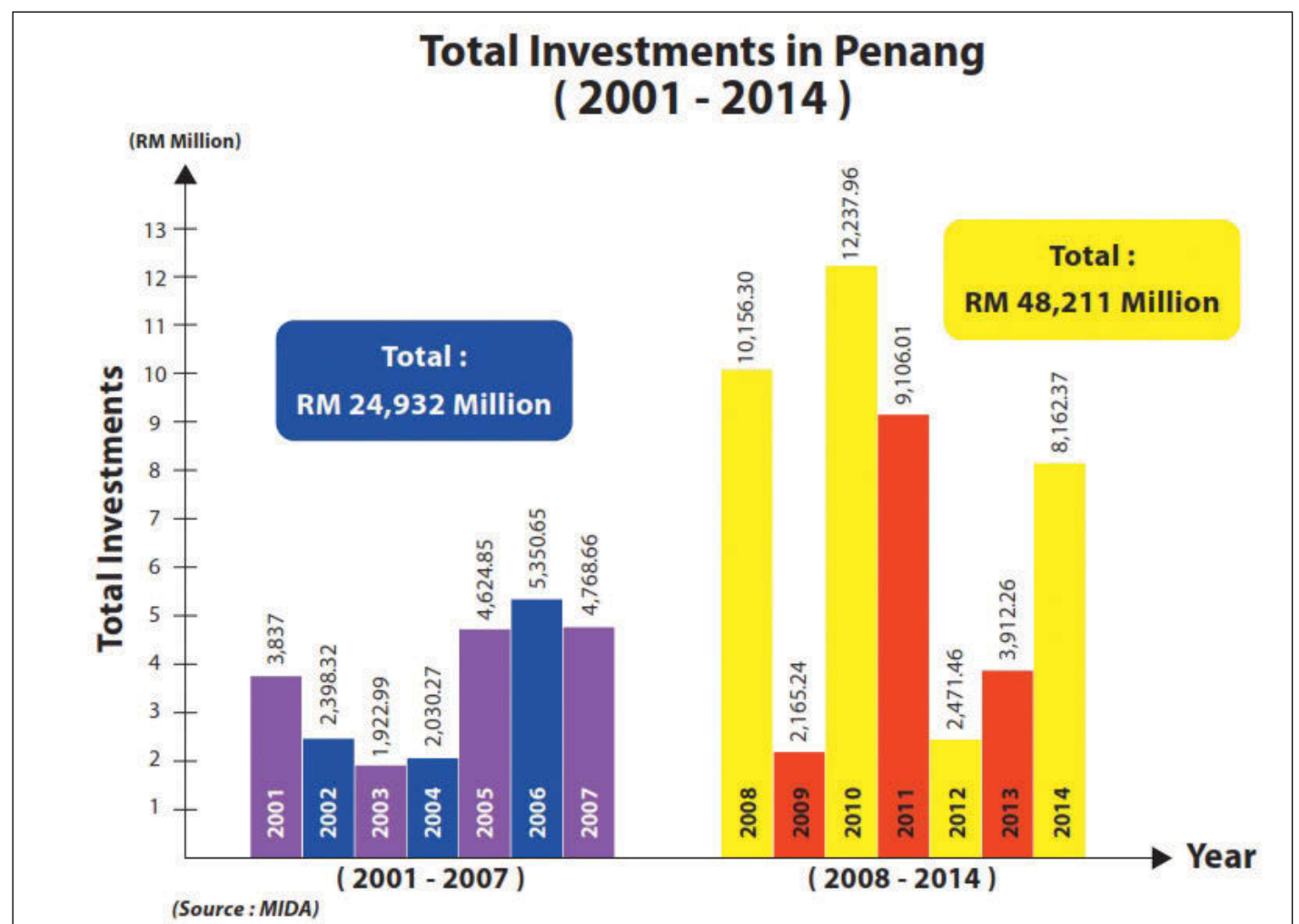
Lim pointed out that the major sector is the electronics and electrical (E&E) sector. "This proves we are strong in the E&E sector as a main player in the supply chain. This is a sign of sustainable progress. What is important is the quality investment we are getting.

"We should not just see the numbers but also the high value, high quality investments we received."

Lim thanked investPenang general manager Loo Lee Lian who was at the press conference and also several government agencies like the Malaysian Investment Development Authority (Mida) for all their efforts in drawing investments to the state.

"We hope we can continue with this success," he said.

Meanwhile, Lim who was at the Penang Development Corporation (PDC) Chinese New Year open house, told the crowd: "Investments in Penang has increased to RM48 billion within six years between 2008-2013, compared



The numbers speak for themselves. This graph shows the total investments before 2008 and after 2008 when Pakatan Rakyat took over.

to the six years previously, that is 2002-2007 which was only RM24 billion."

A list of the latest main investments are:

a) Haemonetics Malaysia Sdn Bhd with an investment of RM150 million. The company is the global pioneer in blood management systems and started production at the plant in Batu Kawan

Industrial Park recently.

b) In February, Toshiba Medical System Manufacturing Asia also had the company's official plant opening. The company invested RM50 million for the manufacturing of ultrasound medical diagnostics in Bayan Lepas Industrial Park.

c) Seagate, in line with its latest pro-

ject investment amounting to RM1 billion, will soon begin work on the manufacturing of a new generation of HDD (computer hard drives).

d) PDC and investPenang also promote the innovation and creative sector through the Creative Animation Triggers (CAT) at the Wisma Yeap Chor Ee heritage building.

MESSAGE BY THE CHIEF MINISTER OF PENANG YAB LIM GUAN ENG IN CONJUNCTION WITH THE PRESENTATION OF CONTRIBUTIONS UNDER THE PENANG SENIOR CITIZENS APPRECIATION PROGRAMME FOR SENIORS AGED 60 YEARS AND ABOVE

SINCE 2008, the Pakatan Rakyat Government of Penang has administered the state based on the principles of Competency, Accountability and Transparency (CAT), which resulted in a clean administration with budget surpluses every year.

This success has enabled the state government to implement a variety of “golden”

RM1,000 to the family of deceased senior citizens, single mothers and OKUs as well as all public university entrance students.

The state government has spent a total of RM126.35 million on all the Penang Golden Programmes from 2008 to 2014.

The breakdown of the allocation is as follows:

No.	Programme	Allocation (RM) (2008 to 2014)
1	Senior citizens and their heirs	90,993,100
2	Golden Students	15,269,100
3	Single mothers and their heirs	3,998,200
4	Golden Child	9,358,800
5	OKU (Welfare Department)	2,716,100
6	Golden Mothers	4,014,800
	Total	126,350,100

financial contribution programmes as part of its efforts to acknowledge and look after the welfare of its citizens.

Annually, the state government contributes RM100 to each senior citizen who is 60 years of age or above; disabled persons (OKU), single mothers and golden mothers that do not work but look after the family.

In addition, the state government also gives a contribution of RM100 to all Year 1 & 4 and Form 1 & 4 students under the Golden Student Scheme; RM200 through the Golden Child Programme and

The Penang state government will deliver a contribution of RM100 to all registered senior citizens under the Senior Citizens Appreciation Programme. The contributions for Phase One in 2015 involves a total allocation of RM15.69 million and this disbursement

District	Total (People)
North East District	64,237
South West District	19,607
Seberang Perai North	33,381
Seberang Perai Central	26,981
Seberang Perai South	12,738
Total	156,944



Lim with some of the senior citizens from Air Putih.

will be made from March 9 to 20.

The breakdown of the total registered recipients of the Senior Citizens Appreciation Programme for Phase One in 2015 according to district as at Feb 9 is as follows:

This is an anti-corruption dividend for the Rakyat! A clean CAT administration has enabled the Pakatan Rakyat state government to accumulate budget surpluses for six consecutive years from 2008 to 2013 amounting to RM453 million compared to RM373.6 million during the period of 50 years before 2008. This shows the sterling financial performance under six (6) years of the Pakatan Rakyat state government compared to the previous 50 years.

Through the success of the Pakatan Rakyat state govern-

ment in combating corruption, golden cash programmes that benefit the rakyat such as these will be continued.

The Pakatan Rakyat state government guarantees that these golden cash programmes will be implemented every year because we believe that a clean administration as practised by the state government will ensure the continuance of these contributions.

Thank you.

**YAB LIM GUAN ENG
CHIEF MINISTER OF
PENANG**

Mother's love vital for family's happiness

CHIEF Minister Lim Guan Eng said mothers play a pertinent part in the well-being of a family.

Without the contribution and care from a mother, there will be less happiness in a family.

In view of this, the state government wishes to take care of women since they can contribute greatly to the welfare of the family in particular and the nation in general.

“Penang Mammogram 2015 represents a health campaign by the state government which has appointed BP Healthcare as the organiser and Penang

Women's Development Corporation (PWDC), Penang Sihat and Pink Penang as support groups to breast cancer sufferers in Penang,” Lim told a press conference during the signing ceremony for the Penang Mammogram 2015 programme with BP Healthcare recently.

“Statistics show that 19 out of 10,000 deaths in the world are due to breast cancer. We realise that one out of 20 women in the country face the risk of getting breast cancer in their lives, which works out to some 700,000 headcount,” state exco member for Health Dr. Afif

Bahardin said.

The Penang Mammogram 2015, which started on Feb 28, will be on for three years at a cost of RM3 million.

This free mammogram screening will be available for registered Penang women voters aged 35 years and above.

The candidates for the screening will be identified by Women's Brigade from their respective constituency.

The mammogram service is expected to benefit a total of 23,280 participants. Under this programme, women will be given transport to receive their mammogram screening and

also attend health talks.

It will be carried out on Saturdays and Sundays.

If it proves to be successful, the state government is ready to extend the programme to working days.

“This initiative for Penang Mammogram 2015 is an effort to show that the state government loves Penang women,” Lim added.

For more info contact: Pink Penang at 04-2225318, Penang Women Development Centre at 04-2612835, BP Diagnostic Centre at 04-2292677 or Penang State Health Office (MMK Kesihatan) at 04-2620862.



Dr. Afif explaining to media how the free mammogram programme works.

Penang Hill's added attraction

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Alissala Thian**

VISITORS to Penang Hill can now have a fabulous, breath-taking view of the island and mainland from the newly opened Viewing Deck which is 750 metres above sea level.

Opened on Feb 8, the deck has three tiers and a garden and is part of Phase 2 of the upgrading project at the Upper Station.

The construction cost of Phase 2 is RM9.05 million.

A third parcel, which consists of the lift, museum gallery and a cafe is currently under construction and is expected to be completed by the end of next March.

Chief Minister Lim Guan Eng, exco member Chow Kon Yeow and several other assemblymembers were at the open-

ing ceremony recently.

"All these new facilities are purposely planned and built to cater for the increasing number of tourists coming up to Penang Hill," Lim told the guests.

From Penang Hill Corporation (PHC) statistics, tourist arrivals has increased steadily from 600,000 in 2011 to 1.2 million in 2012 and 1.23 million in 2013.

Last year the figure exceeded the 1.36 million mark, with this year's figure expected to reach 1.45 million.

"These will be balanced development because much of the ecosystem, the natural surroundings, the fauna and flora will be preserved, bearing in mind that the tourists come to enjoy the natural heritage, the cool fresh air of Penang Hill. Our vision is to make Penang Hill the hill resort of choice in Malaysia and Southeast Asia even," he added.



The new attraction at Penang Hill which is the Viewing Deck will give visitors a fantastic view of the island and mainland.

Bridging the old and new

ITS peculiar shape has resulted in a few monikers being attached to it.

Some call it an octopus or spider while others prefer to label it simply as "sotong" (squid) bridge but no doubt that its strategic location at the crossroads linking Jalan Penang, Jalan Burma and Jalan Dr. Lim Chwee Leong has made the overhead bridge an iconic infrastructure within George Town and more so within the vicinity of Komtar.

Since its inception in 1993 at a cost of RM 1.25 million, the condition of the bridge has deteriorated over the years and as such, its feasibility and rate of use by the public has been subjected to scrutiny by both the state government and the Penang Island Municipal Council (MPPP).

Checks by MPPP has shown the bridge's dire state of affairs where it has become a convenient makeshift abode for the homeless and worse still, snatch thefts are common while the seclusion of the hidden corners around the bridge especially during the night have made it a perfect striking spot for robbers.

A press conference was held on May 10, 2013 to seek public opinion on the suggestion at the time to demolish the bridge and to replace it with a pedestrian crossing.

Within a one-month period from May 14 until June 14, 2013, a total of 138 responses were received via email, telephone and even written letters in which 96 respondents did not agree to demolish it while only 42 agreed.

Considering the bridge's origin, a decision was finally made by the state government to upgrade



An artist's impression of the Octopus bridge.

it and the project believed to take 9 to 12 months for completion was officially launched on Feb 5 at a ceremony at Komtar Walk.

"Considering the opinion of the majority of Penangites to maintain the bridge, the state government has decided to retain the infrastructure and to upgrade it with a lift and escalator to curb jaywalking and incidents of snatch thefts on it," said Chief Minister Lim Guan Eng at the official launch which was also attended by MPPP president Datuk Patahiyah Ismail, exco for Works,

Utilities and Transport Lim Hock Seng, Tanjong MP Ng Wei Aik and Komtar assemblymember Teh Lai Heng.

"The state government has received a proposal from Syarikat Ensignia Construction Sdn Bhd, a subsidiary of IGB Corporation Berhad, that has willingly sponsored the upgrading works. The total upgrading expenditure is RM 6million but Ensignia is willing to sponsor the amount as part of its corporate social responsibility," Lim added.

Thousands at Chief Minister's open house

Story by **Victor Seow and Nazleen Najeeb**
Pix by **Shum Jian Wei**

THE main hall of the Subterranean Penang International Convention and Exhibition Centre (SPICE) was a scene of bustling activities, cultural performances and frequent exchanges of well wishes among the thousands of guests who turned up on Feb 19.

Many were dressed in red, the colour befitting the festive season and joyous event for the day and the giving of mandarin oranges was a common sight, signifying mutual acceptance of luck and wealth for the new year.

Such was the auspicious spectacle of the Penang Chief Minister's Chinese New Year Open House at SPICE to usher in the new Year of the Goat.

Standing at the main entrance to give the guests a warm welcome was none other than the host himself, Chief Minister Lim Guan Eng, and his wife Betty Chew, both in red attire to suit the occasion.

It was one of the moments in everyday life in Penang where its people could get up and close with the Chief Minister - with the only difference being, with the added festive flavour, the mood was one of minimal formality which provided the perfect opportunity for the mingling between people from all walks of life with public officials and civil servants.

Some thousands of locals and foreigners turned up and helped themselves to the lavish spread before them which included belacan fried chicken, koey teow, popiah, fruits, tomato rice, roast chicken and vegetar-



People from all walks of life thronged the Open House to greet members of the state administration.

ian delicacies.

Besides the usual lion dance performances by Jelutong Lion Dance Association and a combination of Malay and Chinese cultural dance performances, the main cast of "My Papa Rich" came all the way from Singapore for a special appearance to promote their movie.

"Let us welcome the thriving new year as this year represents solidarity and harmony," said Lim in his speech.

"We must stand firm and work hard to prosper together," he added.

Lim also expressed his gratitude to all communities for their great support to his administration.

Among the dignitaries present to welcome the Year of the Goat were Governor Tun Abdul Rahman Abbas, Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon, Exco members, assemblymembers and Members of Parliament.

George Town comes alive for CNY

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

THOUSANDS thronged the streets of George Town's heritage enclave to enjoy the festive atmosphere at the Penangites Chinese New Year Celebration 2015 held recently.

The environment was made merrier with Chinese lanterns hung up throughout the area, paper cuttings of auspicious legendary figures, door couplets with characters showing good luck and good fortune signs.

The crowded streets came alive with music and songs filling the air as visitors took in the sight.

A special theme song crafted for the celebration themed "Penangites Celebrate Chinese New Year" was aired non-stop following a dance choreographed to the tune, was staged at the opening of the event.

The beat of the merry making continued with street and Chinese cultural shows that included a Chinese orchestra, lion dance on stilts, dragon dance, Chinese Yo-Yo and wushu.

Booths offering food fare of the various Chinese dialect groups and local delicacies were a hit and operators of the 100-odd stalls were doing brisk business throughout the event.

Visitors also took the opportunity to visit the

20 clan houses and clan temples in the Unesco heritage enclave.

Traditional arts of yesteryear were exhibited with shows of the dying arts being the centre of attraction in King Street, Bishop Street, Penang Street, Chulia Street, Armenian Street and Cannon Street.

Meanwhile, self-employed foot therapist Toh Hon Kwong, 63, said he was thrilled with the celebration which offered many interesting sights to see and experience.

"This is my fifth year at the celebration. I love to take in the festive atmosphere and also watch the dragon dance on stilts," added Toh, who came from mainland Prai.

Organising chairman Ng Wei Aik said the annual affair had a bigger area to provide a better and more conducive atmosphere.

"Formerly the event was held mainly at Armenian Street, Acheh Street and Cannon Street, and last year, we shifted the event to the financial district," he said.

Ng, who is also Tanjong MP, said Penang hopes to make the event a trademark of the state by renaming it "Penangites' Chinese New Year Celebration".

The two-day celebration organised by the state government and the Penang Chinese Clan Council, was sponsored by Eastern & Oriental Berhad and Star Cruises.

AROUND TOWN

ART EXHIBITION

THE Alliance Francaise de Penang will hold an exclusive female art exhibition from March 13 (from 6pm) to March 21 at The Star, Pitt St. The exhibition is held in conjunction with International Women's Day and proceeds from the sales of the paintings will benefit the Women's Centre for Change. The Star Pitt St. is open from 9am to 6pm. Details, visit www.afpenang.com.

CHARITY VISIT

PENANG Parents will be organising a visit to Penang Cheshire Home on March 14, from 9.30am to 1pm. Suggested contributions for those who wish to participate would be cash (ang pow for children), food and helping to serve the disabled. Call Winnie at 017-3044357 to register.

NEW PREMISES

CHARIS Hospice will be opening its new premises at 26 & 28, Lintang Paya Terubong 3, Penang, on March 14 from 9am to 11am. All are welcome. Details, call 011-12466757 /04-8279668

AEROBICS DANCE

PENANG Fitness Association is holding aerobics dance exercise classes from 8am to 9am on Sundays, and from 6pm to 7pm on Wednesdays at the Penang Municipal Park (Youth Park). Those interested in becoming instructors can discuss with George Subramaniam at the Sunday class. Details, call George at 016-4112205.

FREE COMMUNITY ACTIVITIES

TAMAN Sri Nibong Residents' Association has free community activities for all Penangites. There are free line dancing, aerobics, English for Adults, strum & sing guitar lessons and ping-pong. Call the respective persons-in-charge in the link below if you are interested to join any of these activities. (Link: <https://tsnra.wordpress.com/ra-activities/activitiestimetable/>)

COUNSELLING

HELP4U, an initiative of the Penang Education Council, provides confidential, anonymous and free email counselling for young people aged between 13 and 25 who need help on issues related to their studies, family, relationship and others. For more information, visit www.help4u.org.my or call 04-2273384 (weekdays 1.30pm to 5.30pm).

WCC SERVICES

THE Women's Centre for Change located at 241, Jalan Burmah (next to PTPL College) provides free and confidential services through its hotline, e-mail, face-to-face counselling and shelter for women in crisis. Details, e-mail wcc@wccpenang.org or call 04-2280342.

MARTIAL ARTS CLASS

YMCA Penang is conducting wing chun martial arts classes on Fridays from 7.15pm to 8.15pm. For details, call 04-2288211 or 012-4838411.

EXERCISE SESSION

BAYAN Baru Rukun Tetangga will hold free aerobics session from 6pm to 7pm on Mondays and free line dancing sessions from 6pm to 7pm on Tuesdays at the Medan Bayan Pasir children's playground in Bayan Baru. Call George Subramaniam (016-4112205) for details about the aerobics session and Joselyn Chin (019-5257254) for line dancing.

Joyous occasion to meet up

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

SOME 200 guests were feted to a luncheon during the Chinese New Year Open House organised by the Penang Senior Citizens Association on February 28.

Among those present were Air Itam assemblymember Wong Hon Wai, Penang Malays Association (Pemenang) chairman Tan Sri Mohd Yusoff Latiff, association president Cheah Chooi Aik and its members.

In his speech, Wong said Chinese New Year like other celebrations is a joyous and memorable occasion to meet up with old friends and also to make new ones.

It is also a very conducive time to exchange good wishes and greet one another for the new year.

Besides having various delicious food, guests were treated to a lion dance and the appearance of the God Of Prosperity as a show of good tidings for the Chinese New Year.



Wong (centre) and other guests coming together for a group photograph.

Rayer holds festive do



From left Lim Kok Wah, chairman of the Island Park Village Security and Development Committee, Dr. Tan Seang Aun, its secretary, Chow and Rayer at the reception.

SERI Delima assemblymember RSN Rayer hosted a Chinese New Year Open House for the Island Park residents at the Japanese Garden on Feb 25.

The Japanese Garden, which is a popular recreation spot for joggers, youths, senior citizens and children, was lit up with 5,000 red lanterns.

Chief Minister Lim Guan Eng and exco member Chow Kon Yeow joined the 500-plus guests at the dinner function.

In his speech, Chow commended the work done by Rayer.

"Rayer is the kind of person who believes in 'Deliver As Promised' (DAP) and he has done a great job for the people of Seri Delima as he is committed and very dedicated," Chow said.

"I recently checked our Pakatan Rakyat 2013 election manifesto and

I found that many of them have indeed been fulfilled, some being implemented and I am sure by the end of our term, all will be delivered as promised," Chow added.

Meanwhile, Lim received roaring applause from the guests and an astounding "YES" when he asked them: "The state government is ever ready to fight for the people. Are you ready to support us?"

Lim explained to them the debt figures revealed by the World Bank which stood at RM1.4 trillion and if the amount is divided among the 28 million Malaysians, it means each person has a debt of RM50,000.

Lim also pointed out the upcoming Goods and Services Tax (GST) and the talk on the rise in ferry fares which will greet the people in 2015 but assured them the state will continue to work for the people.

Getting a taste of Balik Pulau Explorer

STATE exco members Chong Eng and Chow Kon Yeow, together with municipal councillors and members of the media, were recently taken on a 5km ride to get a feel of the Balik Pulau Explorer event to be held on May 2.

Starting off from the Audi Dream Farm which is about 1.5km from the Balik Pulau sports complex, the group made its way through nearby villages surrounded by paddy fields and lush greenery and returned to the starting point some one hour later.

Among those who also joined the ride were Cleaner & Greener sports and recreation manager Edric Beh, Penang Cycling Association (PCA) acting president Mohd Ibrahim Marican, its deputy president Roslan Othman and secretary Mohamed Ismail.

Exco for Youth and Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng said the Balik Pulau Explorer event allows participants to appreciate the natural environment of Balik Pulau.

"It is also geared to be in line with the state's motto of 'Cleaner, Greener and Healthier Penang' and to introduce



Chow (third from left), Chong Eng (fourth from left), Beh (right) and other riders starting off on the trial Balik Pulau Explorer ride.

the scenic places to tourists," she added.

She hopes other non-governmental organisations will follow in the footsteps of Cleaner & Greener Sports in organizing similar riding campaigns to promote public awareness to love the environment and create a greener public realm.

Meanwhile, Beh said in line with the state's initiative of a "Cleaner, Greener and Healthier Penang", Cleaner & Greener Sports encourages people to walk, cycle or use public transport instead of using cars for short trips.

For more information on the Balik Pulau Explorer & Monster Climb 2015, contact Cleaner & Greener Sports at Lot 1-10, The Gallery, Kompleks Perniagaan Seri Damai, Medan Batu Lanchang (Tel: 6-01111876238) or register online at penangevents.com.my

A fiesta too hot to forget

Story by **Victor Seow**

Pix by **Shum Jian-Wei and Ahmad Adil Muhamad**

THE rising temperatures whenever the hydrogen-filled blasters fired shots of hot air into the balloon was a clear indication of the weather conditions endured by those who were at Padang Polo on Feb 21 and 22 for the 2015 Penang Hot Air Balloon Fiesta.

People started gathering as early as 6.30am at the grounds where the event was held.

Despite the hot and humid weather, the spirits and enthusiasm of those who turned up were not dampened.

Some came out of curiosity while others came for a peek but most, if not all, were driven by an inexplicable anxiety to have a taste of this one-of-a-kind hot air balloon ride experience brought for the first time to Penang under the auspices of the state government with the cooperation of Penang Island Municipal Council (MPPP) and Penang Global Tourism.

As each balloon rose higher and higher until they scaled the maximum permitted height of 60 ft, the similarly raised adrenaline levels of the participants, perched in the basket attached to each balloon, and their facial expressions were evidence of the undeniable excitement which had set in.

Besides the usual photo snapping and hand waving to friends who remained on the ground, the joy and laughter among the par-

ticipants meant that once again a successful programme organised and implemented within a mere idea 150 days had made its mark in the ever fun-filled Penang Tourism Calendar of Events for 2015.

"Come to where the freedom is!" said Chief Minister Lim Guan Eng at the launch of the colourful event on the night of Feb 21.

With all balloons fired up just like a lantern, Lim added the spectacular event marked a continuous enjoyment Penang has to offer throughout the "Year of Festivals 2015".

The balloon ride brought the "Fabulous February Fiesta" to a thrilling end.

Also present at the launch were Penang Governor Tun Abdul Rahman Abbas, State Secretary Datuk Seri Farizan Darus, Penang Global Tourism chief executive officer Ooi Chok Yan, Penang Institute CEO Dr Lim Kim Hwa and Penang Hill Corporation general manager Dr Lawrence Khoo.

Earlier in the day, State Exco for Tourism Development and Culture Danny Law Heng Kiang officiated the event by taking the first available hot air balloon ride with his family.

He also commended Penang Global Tourism for its success in making the hot air balloon ride a reality in spite of its lack of previous experience in such events and the time constraint to meet the Chinese New Year deadline.

"This Penang Hot Air Balloon Fiesta is one of the many

A breath-taking view of one which glows in the dark.



my
Penang
2015
where the festivities never end

events which are in store for the year and is the state government's continuous effort to brand Penang as the place to be in 2015. There are a host of other programmes specially for Chinese New Year which will last till Chap Goh Meh. And many more exciting ones till the end of the year." Law told members of the press.

Ooi briefed the press on other fun activities in store for the two-day programme.

"Apart from the tethered balloon ride, we also have the cold inflation balloon which allows everyone to walk into the balloon interior for photo opportunities. And not to forget, we have three tethered ones in which the balloons resemble Trump, Darth Vader and Humpty Dumpty. And to cater to as many people as possible, we

also have family-friendly activities such as fun inflatable playgrounds, creative workshops, archery, photography competition, colouring contest, paramotor performance, remote plane and helicopter show and others," Ooi said.

Ooi added that there were altogether 15 hot air balloons for the programme in which the tethered ones were at Padang Polo while the free-flying ones were placed at the Penang Municipal Park.

In order to ease the traffic

A favourite choice with Star Wars fans.

flow as well as parking spaces, free shuttle bus services were also provided by the state from three different pick-up points on the island to Padang Polo namely; Jetty/Komtar, Tesco Tanjung Tokong and Queensbay Mall.

Besides attracting the locals, the event also had visitors who were balloonists from the United States, South Korea, Canada, United Kingdom and Belgium.



Getting the balloon ready for its lift off.



Different shapes and colours catering to the different tastes of visitors.

Organisers explain 'crash landing'

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

IT was not a crash landing.

Derek Hancock, the pilot of the hot air balloon that landed at the Mount Erksine cemetery ground in Air Itam, said the supposed "crash landing" as reported in the local media was in fact a regular landing.

"There was no more suitable place at the time of landing," he told a press conference at Komtar on Feb 23.

Also present were Chief Minister Lim Guan Eng, Penang Island Municipal

Council (MPPP) recreation, tourism and international communication director

Mohamed Akbar Mustapha, Penang Global Tourism (PGT) chief executive

officer Ooi Chok Yan, AKA Balloon Sdn Bhd chief executive officer Izzati

Khairudin and balloonist Filip Audenaert

"The Penang Turf Club field was the best alternative place to land, but we were not allowed to do so," Hancock added.

The balloon which took off from the Penang Hot Air Balloon Fiesta site on Feb 19 caused a stir among the public when it "crash landed" at the cemetery in Air Itam.

Curious passers-by rushed to the scene when they saw the balloon landing at the "wrong place".

Photos of the "crash landed" balloon immediately went viral on social media sites.

Hancock commented that public's perception about hot air balloons is not always right.

"We wish to educate the public about the issue," he stressed during the press conference.

Ooi explained that all the three balloons landed safely within the 3.7km clearance radius of the take-off location at the Penang Municipal Park.

"All three enjoyed a smooth flight and landing.

"The balloonists chose the best possible clear space within

the radius mentioned for their landing on the island," he said, adding that the balloon landed on a pathway in a cemetery and not on any graves.

Meanwhile, Mohamed Akbar said there were no reports lodged with the Fire and Rescue Department, the police and hospital about the "crash landing" issue.



Hancock : "It was not a 'crash landing.'"

BAHAGIAN PERUMAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG. SENARAI LOT-LOT BUMIPUTERA UNTUK DIJUAL								
BIL	NAMA PEMAJU	LOKASI	NAMA PROJEK	JENIS PEMAJUAN	HARGA SEUNIT	HARGA SELEPAS POTONGAN 5%	BAKI UNIT KUOTA BUMIPUTERA	PEGAWAI PERHUBUNGAN
1.	ABT Jaya Holdings Sdn Bhd 6833 Jalan Bagan Jermal 12300 Butterworth No. Tel : 04-3322678 No. Fax : 04-3321898	Di Atas Lot 5483-5498, 5536-5541, 5544-5555 dan 5519-5533, Mukim 7 Seberang Perai Selatan Pulau Pinang.	Taman Sungai Jawi	Rumah Teres 2 Tingkat Rumah Berkembar 2 Tingkat Rumah Kedai 2 Tingkat	RM250,400.00 - RM308,300.00 RM388,000.00 - RM416,000.00 RM398,000.00	RM237,880.00 - RM292,885.00 RM368,600.00 - RM395,000.00 RM378,000.00	2 1 5	Lean Kay Hiang
2.	Golden Virtue Capital Sdn. Bhd. 70-1-60 D'Piazza Mall, Jalan Mahsuri Bandar Bayan Baru 11900 Bayan Lepas Pulau Pinang No. Tel : 04-5396789 No. Fax : 04-5396790	Di Atas Lot 12999 dan 13514, Mukim 12 Jalan Mahsuri/Persiaran Mahsuri Daerah Sarai Daya Pulau Pinang.	The Arena (Arena Curve, Arena Residence & Arena Suite)	Kedai/Pejabat 2 Tingkat Kedai/Pejabat 3 Tingkat Office Suite	RM1,023,350.00 - RM1,400,000.00 RM1,363,740.00 - RM2,438,000.00 RM337,500.00	RM972,182.50 - RM1,330,000.00 RM1,295,553.00 - RM2,316,100.00 RM320,625.00	16 7 26	Chin Choy Leng
3.	Candana Realty Sdn Bhd 184B, Jalan Raja Uda Pusat Perniagaan Raja Uda 12300 Butterworth No. Tel : 04-3332203 No. Fax : 04-3332201	Di Atas Lot 3688-3693, Seksyen 4, Bandar Butterworth, Seberang Perai Utara Pulau Pinang.	The Platinum	Rumah Berkembar 2 ½ Tingkat	RM1,200,000.00	RM1,140,000.00	2	Rizana binti Abu Bakar
4.	Lai Keat Development Sdn Bhd Blok 5-3-8 Jalan Gangsa Greenlane Height 11600 Pulau Pinang No. Tel : 04-6597395 No. Fax : 04-6596105	Di Atas Lot 879, Mukim 1, Seberang Perai Selatan Pulau Pinang.	Taman Puteri Emas (Fasa 1)	Rumah Teres 2 Tingkat	RM370,000.00	RM351,500.00	14	Sim Lay Kun
5.	Bertam Properties Sdn Bhd No. 1 Jalan Dagangan 1 Pusat Bandar Bertam Perdana 13200 Kepala Batas No. Tel : 04-5782020 No. Fax : 04-5759364	Di Atas Lot 4918-4941, Bertam Perdana 3, Fasa 3 Kepala Batas Seberang Perai Utara Pulau Pinang.	Keladi Business Point (Fasa 3)	Kedai/Pejabat 2 Tingkat	RM383,300.00 - RM443,600.00	RM364,135.00 - RM421,420.00	14	Mohd Fahmi bin Mohtar

KALENDAR SUKAN 2015

(Feb. - April)

JANUARI

4 Jan. : Ideal Property CFAL TriState (Penang, Kedah, Perak)
Masa : 7.00 pagi
Tempat : Autocity, Juru
Penganjur : G-Club Penang

11 Jan. : Penang Run
Masa : 5.30 pagi
Tempat : MPSP Bandar Perda
Penganjur : Actife Lifestyle
Telefon : 012-4281805 (Andrew Loh)
Email : andrewlh@hotmail.com
meiyeap@gmail.com

1 Feb. : BSG Property Race 2015
Masa : 8.00 pagi - 6.00 petang
Tempat : Precint 10, Tanjung Tokong
Penganjur : BSG Property / Penang Forward Club / Actife Style Concept
Telefon : 04-2637888

MAR

1 Mac : 8KM Charity Fatt Choy Fun Run
Masa : 8.00 pagi - 1.00 petang
Tempat : Straits Quay Penang
Penganjur : Robert Kerby / YT Law
Telefon : 07-9202388
Email : kirbt.robertjohn@gmail.com

7 & 8 Mac : Penang Sports Club International Soccer Tournament
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang
Tempat : Penang Sports Club
Penganjur : Penang Sports Club
Telefon : 04-2297834
Email : www.pgssportsclub.com

22 Mac : Stress Free Fun Walk 2015
Masa : 7.00 pagi
Tempat : Padang Kota Lama
Penganjur : D'Home Mental Health Association
Telefon : 04-6434432 / 012-4856087 (Sally Yeoh)
Email : dhomepg@gmail.com

APRIL

29 Mac : Climb For Green
Masa : 7.00 pagi
Tempat : Taman Botani
Penganjur : Lions Club International
Telefon : 012-4880800 (Choo Eng Hin)
Email : ceh@deltaonline.com.my

4 April : Liga Sukan Daerah Timur Laut 2015
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang
Tempat : Universiti Sains Malaysia
Penganjur : Pejabat Daerah dan Tanah Daerah Timur Laut
Telefon : 04-6505521 (Wan Afifah Wan Mohamad)

11 & 18 April : Kejohanan Floorball Sekolah Pulau Pinang (KFSP) 2015
Masa : 8.00 pagi - 5.00 petang
Tempat : Balai Rakyat Pasar Awam, Balik Pulau
Penganjur : Persatuan Floorball Pulau Pinang
Telefon : 016-2887809 (Christopher Koh)
Email : topher.koh@gmail.com

25 April : Tanjung Bungah Leisure Fishing Competition 2015
Masa : 8.00 pagi - 2.00 petang
Tempat : Persisiran Pantai Tanjung Bungah
Penganjur : Persatuan Memancing Pulau Pinang dengan kerjasama Pusat Khidmat ADUN Tanjung Bungah
Telefon : 012-4864626 (Carolyn Khor)
Email : carolynkhor@gmail.com

Step closer to home ownership

Story and pix by **Victor Seow**

THE 2015 Malaysia Property Exhibition (Mapex) was held from Feb 21 to 24 with the theme "A New Year, A New Home", reflecting the commitment and the efforts of the state government in making home ownership among Penangites, especially for first time buyers, something realistic and attainable.

"The state government places great emphasis to help the low income group to own a home. The cost of living has risen and the impact of the GST to be implemented on April 1 has already been felt by consumers since its announcement in 2013," Chief Minister Lim Guan Eng said in his speech.

Having this as a state policy is the reason behind the allocation of RM500 million by the state government towards the Public Housing Fund to build 22,545 public and affordable housing units in all five districts of Penang.

Real Estate and Housing Developers Association (Rehda) Penang chairman Datuk Jerry Chan noted, in his welcoming speech the milestone achieved by Rehda in becoming the leading voice of the real estate and housing industry.

"Rehda has been engaging the state government and government agencies to resolve the challenges faced by the industry in the face of economic uncertainties as well as rising construction and compliance costs. The real estate and housing industry shares the state government's vision and mission of



Lim (third from left) and his exco members having a closer look at some of the properties exhibited.

providing adequate, quality and affordable housing for the people," said Chan.

Towards the end of the official opening ceremony for Mapex 2015, a cheque presentation was held as part of Rehda's corpo-

rate social responsibility programme.

Two cheques amounting to RM 10,000 each were presented to Persatuan Kanak-kanak Cerebral Palsy (Spastik) Pulau Pinang and Gan En Zhi Jia Bhd.

Also present at the exhibition were State exco members Jagdeep Singh Deo and Datuk Abdul Malik Abul Kassim and director of Henry Butcher Malaysia (Penang) Sdn Bhd Dr. Teoh Poh Huat.

Build more affordable housing, developers urged

PENANG exco for Housing, Town and Country Planning Jagdeep Singh Deo said he was extremely pleased with the overwhelming response to the state government's affordable housing project at Jalan SP Chelliah, George Town.

"With this response, private developers should also engage in 100% affordable housing projects," he said in his speech during the registration roadshow at D' Piazza Mall in Jalan Mahsuri, Bandar Bayan Baru, recently.

The day-long event organised by Chelliah Park City developer, Zubicon Sdn Bhd, saw an endless stream of house buyers who came to check out the various types of houses offered.

Jagdeep said Penangites should grab the opportunity to own affordable homes in George Town since the state had allowed applicants to choose the project they were interested in.

He added that the state had received about 4,000 applications for affordable homes in the

state.

"The market is there, especially with the impending implementation of Goods and Services Tax," he added.

Meanwhile, Zubicon managing director Lim Beng Keong said the project with the Penang Development Corporation would have 883 units with built-up size of 800sq ft priced at RM200,000,

165 units of 900sq ft (RM300,000) and 275 units of 1,000sq ft (RM400,000).

"The response is overwhelming and the state government has released the names of 770 applicants to us for this project.

"Imagine owning a unit in the inner city of George Town by paying only RM250 per sq ft for the 800sq ft units.

"Normally it will cost between RM550 and RM600 per sq ft. This is definitely a good deal," he said

A ground-breaking ceremony for Chelliah Park City will be held on March 6 at 10am at the housing site at Jalan SP Chelliah.



The crowd checking out the housing available at Chelliah Park City during the roadshow held at D'Piazza Mall. - Pix courtesy of Jagdeep Singh Deo

Stop passing the buck on PR1MA, Putrajaya told

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Alissala Thian**

AMIDST the joyous Chinese New Year celebrations, exco member for Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh Deo hit out at the dismal failure by the federal government to provide affordable housing to Penangites.

Jagdeep was at the Sri Tanjong flats, Jalan Perak, on Feb 28 to hand out 200 hampers to the needy.

He held a press conference to update on the latest development on Penang housing and the plans to turn the open space next to Sri Tanjong flat into a pocket park.

Jagdeep described the Perumahan Rakyat 1Malaysia (PR1MA) programme as pathetic.

“To date, 9,858 units of afford-

able housing that have been submitted by the private sector to the Penang state government for approval. This is wholly unlike the pathetic status of the implementation of the alleged plans by the federal government to build affordable housing under (PR1MA) programme,” he said.

“The state government has made its top priority the provision of affordable housing to Penangites. In this regard, the state government, together with Penang Development Corporation, has 12 affordable housing projects in the pipeline which will see a total of 22,545 low-cost, low-medium cost and affordable housing being built in Penang.

“It should be noted that a total of 4,545 units to be completed by

Housing Roadshow

THE public is invited to attend the “Mission Home-Possible” roadshow organised by the Penang Housing Department, which began last year, and which will continue in 2015, as follows:

No.	Parliament Constituency	Venue	Date
1	Bukit Bendera	Gurney Plaza, Persiaran Gurney	March 21 (Saturday)
2	Bukit Gelugor	TESCO E-Gate	April 11 (Saturday)
3	Batu Kawan / Nibong Tebal	PDC Sales Gallery, Batu Kawan	April 11 (Saturday)
4	Balik Pulau	Pasar Awam Balik Pulau	April 18 (Saturday)
5	Tasek Gelugor / Kepala Batas	MYDIN Bertam	April 18 (Saturday)

These roadshows will showcase the various projects being undertaken by the state government and the public can also register if they are interested in the said projects.

the state government by 2018 does not take into account the number of low-cost, low-medium cost and affordable housing units to be built by the private sector which is expected to equal the number during the same period. This would mean an anticipated total of approximately 9,000 units of low and low-medium cost units will be ready by 2018 for eligible Penangites,” he said.

“It should also be further noted that this does not include the further

sum of approximately 18,000 more units of low, low-medium cost and affordable housing units which are in the pipeline to be built by the state government which we anticipate, will be matched by the private sector,” he said.

The total number such low, low-medium cost and affordable housing units that are in store for Penangites would therefore be, approximately, some 45,000 units.

Further, it should be noted that this is on top of the 20,079 of low

and low-medium cost units that have been built in Penang since 2008.

In contrast, where PR1MA housing is concerned, Jagdeep is still pursuing the matter.

Despite several letters, there are no concrete figures of the houses to be built, where and when.

“Enough is enough. The federal government should stop passing the buck where the provision of affordable housing under PR1MA to Penangites is concerned! “ he asserted.

PARTICULARS OF AFFORDABLE HOUSING PROJECTS

No.	Project Name	District	Low Cost (units)	Low Medium Cost (units)	Affordable Housing (units)	Total (units)
1	Teluk Kumbar	DBD	-	346	348	694
2	Jelutong	DTL	-	556	-	556
3	Lebuh Cecil	DTL	-	348	-	348
4	SP Chelliah	DTL	-	770	1,323	2,093
5	Sandiland	DTL	-	321	482	803
6	Bandar Cassia	SPS	-	3,372	8,428	11,800
7	Kampung Jawa	SPU	-	353	354	707
8	Ampang Jajar	SPU	-	600	600	1,200
9	Mak Mandin	SPU	220	-	-	220
10	Bukit Mertajam	SPT	-	408	408	816
11	Juru	SPT	-	800	800	1,600
12	Ujung Batu	SPU	600	-	1,108	1,708
	GRAND TOTAL		820	7,874	13,851	22,545

CURRENT STATUS OF THE VARIOUS PROJECTS

No.	Project Name	Total (units)	COW	2016	No. of units expected to be completed		
					2017	2018	2019 onwards
1	Teluk Kumbar	694	July '14		694		
2	Jelutong	556	Dec '15			556	
3	Lebuh Cecil	348	Sept '15			348	
4	SP Chelliah	2,093	Dec '14				2,093
5	Sandiland	803	June '16				803
6	Bandar Cassia	11,800	Dec '13	520		520	10,760
7	Kampung Jawa	707	Nov '14		707		
8	Ampang Jajar	1,200	Nov '15			1,200	
9	Mak Mandin	220	Dec '15				220
10	Bukit Mertajam	816	Dec '16				816
11	Juru	1,600	June '17				1,600
12	Ujung Batu	1,708	Dec '16				1,708
	GRAND TOTAL	22,545		520	1,401	2,624	18,000

**COW - Commencement of Works

Towards a stress-free lifestyle

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

COME March 22, the "Stress-Free Lifestyle Carnival 2015" will be held at Jalan Padang Kota Lama, Esplanade from 7am to 2pm.

The event is organised in conjunction with D'Home's 10th anniversary, with support of Penang State Sports Council, Penang Amateur Athletics Association, Penang Island Municipal Council together with Delta, Foodbank4U, IHS, Sunquick, Zumba Fitness, Segi College and others.

It is also endorsed by the Youth & Sports, Women, Family & Community Development Department.

"Although D' Home started with only a few dedicated and committed committee members who were championing this worthy cause as volun-

teers, we have since then garnered a growing number of supporters, and we would like to thank our major donors over the years," D'Home president Datuk Leslie Lee said at a press conference at Komtar on Feb 11.

Lee added that the main objectives of this event among others is to bring hope and meaning in life to the mentally disabled and their care givers and to create mental health awareness in the community.

"Throughout these past 10 years, we



Lee (eighth from left) and Chong Eng (11th from left) joining organisers and sponsors for a group photograph at the press conference.

have seen how our programmes and services have benefitted our members and the community but because of lack of funds, we are limited in expanding our services.

"With more funding and the support from the state government, corporations and the public, we will be able to do much more," he said.

Lee said the carnival is not just about raising funds.

"More importantly, it is about creating awareness on the importance of mental health and to encourage people with mental health problems to seek help as well as to reduce social discrimination against people with mental illness," he added.

Meanwhile, exco for Youth & Sports, Women and Family & Community Development Chong Eng said mental, physical and social health are important in life.

"As we delve deeper into the

interconnection between the three aspects, mental health is the most worrying in the whole well-being of an individual, community and the country.

"It is pertinent that the female gender take care of mental health for their well-being and happiness to mould a productive and healthy community," she added.

"We need to protect the dignity of mental patients and assist them to get back their self-confidence to contribute to society.

"Towards this end, the state government appreciates the efforts of D' Home towards moulding a mentally healthy and more productive community," she added.

For further information about the carnival, contact D'Home Mental Health Association at 66, Lintang Bukit Jambul, 11920 Bayan Lepas (tel: 04-6434432 – Kavita; Sally Yeoh - 012-485 6087), email dhomepg@gmail.com, or visit their website d-home.org.my.

Stress Free Lifestyle Carnival 2015

22 March 2015 (Sun)
7am – 2pm
Padang Kota Lama
Esplanade, Penang



Endorsed by:

MMK Youth & Sports,
Women, Family &
Community Development

Organised by:



With the support of:



In aid of D'Home Mental Health Association –

To bring hope and meaning in life to people with mental disabilities and their care-givers & to equip them with coping skills to live purposeful lives.

How you can contribute:

- Cash / Cheque donation of any amount
 - Direct debit to Maybank account number **557120053726** "Persatuan Minda D'Home"
 - Cheque payable to "Persatuan Minda D'Home"
- Advertise in A5 size Advertisement Booklet
 - Half page RM100
 - Full page RM200
 - Back cover RM300
- Sponsor a booth at RM600 per booth
 - Pay for a booth and let D'Home arrange for someone to sell food to raise funds
 - Pay for a booth to promote/sell own products (must have prior approval from D'Home)
- Sponsor Fun Walk for the disabled at RM30 per participant
- Purchase Food Fair Vouchers at RM30 per booklet
- Sign-up for Fun Walk and/or Zumba at RM30 per participant. Online registration deltaevents.com.my

Event Highlights:

- Fun Walk (3km)
- Zumba
- Tai-Chi
- Food Fair (110 food stalls including Halal food)
- Lucky Draw
- Health Screening & Blood Donation
- Children's Colouring Contest
- Clowns & Sculptured Balloons
- Face Painting
- Laughter & Music Therapy
- Stage Performances

D'Home Mental Health Association
66, Lintang Bukit Jambul
11900 Bayan Lepas
Penang

Tel: 04-643 4432 (Ms. Kavita)
Email: dhomepg@gmail.com
Web: d-home.org.my

Event Contact :

Ms. Sally Yeoh 012-485 6087

** For Donation of RM100 and above, a tax-exemption receipt will be issued upon request.

Water levels good for now

PENANG Chief Minister Lim Guan Eng said the water in Penang dams can last for two months or more if Penang residents are prudent in their water usage.

"We are ok. The capacity of the Air Itam, Teluk Bahang and Mengkuang dams were recorded at 84.6%, 72.6% and 31.35 respectively as of Feb 23.

"According to the Penang Water Supply Corporation (PBAPP), the supply from the three dams is expected to last between 52 and 221," he told a press conference in Komtar.

"At the end of February last year, the water levels of the Air Itam, Teluk Bahang and Meng-

kuang dams were at 67.52%, 88.21% and 44.99% respectively," Lim, who is also PBAPP chairman, said.

"However, I still urge the public to save water as we do not know how long the draught will last this time around," he added.

Meanwhile, Lim said that PBAPP does not impose any charge for dismantling water pipes and only charges RM10 for reconnecting.

He was commenting on the issue of RM35 charged respectively for disconnecting and reconnecting water pipes in Kedah, as mentioned by Kedah assembly members at the press conference.

RM100,000 for Buddhist temple

Story and pix by **Chan Lilian**

WAT Chantharam Thai Buddhist Temple committee on Feb 28 received RM100,000 from the state government at the Thai Festival venue at Penang Times Square.

Wat Chantharam Thai Buddhist Temple in Tanah Liat, Seberang Perai, was vandalised by a mentally unstable man and the temple committee had sought help from Permatang Pauh MP Datuk Seri Anwar Ibrahim.

Temple committee chairman Gan Kok Weng received the cheque from Chief Minister Lim Guan Eng and witnessed by Bukit Mertajam MP Steven Sim, Tanjong MP Ng Wei Aik, Exco Jagdeep Singh Deo and Pengkalan Kota assemblymember Lau Keng Ee at the Times Square.

Also present was Thai Consul-General to Penang Chongcharoen Devahastin Na Ayudhaya

Lim had in a Feb 7 press statement praised the people of Penang for the religious harmony they displayed when faced with several incidences.

One of them is the Telaga Air Mosque in Butterworth where the people succeeded in helping the police to detain a man involved in the act of desecrating a mosque by throwing a package believed to contain pork into the compound.

That was the third incident where places of religious worship had been desecrated and attacked.

The first two incidents involved Wat Chantharam and the Riverside Kalliamman Hindu Temple in Pokok Machang, Tasek Gelugor.



Gan (left) receiving the cheque from Lim (third from left) while Chongcharoen (second from left) and Sim witness the ceremony.

“The state government strongly condemns such criminal attacks as barbaric. Firm and quick action must be taken against these destructive and undesirable elements who threaten religious harmony and places of religious worship.

“However, the people of Penang are mature enough to preserve racial and religious harmony and peace by ignoring and not being affected by the actions of these

undesirable and destructive elements,” he added.

“The state government will work actively with all parties to ensure that these attacks will not undermine the unity and stability of the multi-religious and multi-racial community in the state.”

Gan thanked the state government and related how several leaders, including Anwar, had assured him that the state will help.

Sweet visual aid machine

THEIR faces shone with the radiance of appreciation as exco member Jagdeep Singh Deo handed over the Candy 4HD to them.

Sweet as it may sound but the Candy is actually a US-made visual aid machine which helps to magnify printed words, thus enlarging fonts to help its user to read.

And the grateful recipients were none other than Nur Hikmah Mohd Helmy who was born with poor vision and her mother Halimah Abdul Wahab.

Despite undergoing surgery when she was an infant to correct her eye impairment, Nur Hikmah’s condition failed to improve. Nur Hikmah, who’s now eight years old, is a top student in her Year 2 class at St. Nicholas Home.

Her plight was brought to the attention of Jagdeep, who’s also assemblymember for Datuk Keramat by Taman Free School Village Security and Development Commit-

tee in his constituency.

“I’m happy to provide Nur Hikmah with this machine which enlarges fonts especially for exam papers which will be of great help for her to read. I have to mention that she’s not totally blind but endowed with very poor vision. I sincerely hope her eyesight will not degenerate any further. The machine costs RM2,000 and is paid using my constituency funds.” Jagdeep said at his service centre on Feb 7.

Accompanying Nur Hikmah and her mother were the former’s teachers at St. Nicholas, M. Sharruveena (Low Vision Assistant) and L. Thelmaa Menon (Early Intervention Programme Assistant).

Thelmaa gladly demonstrated to members of the press how the machine works, which in many ways is quite similar to an electronic magnifying glass with its projected image easily adjustable to suit the needs of the user.



Jagdeep helping little Nur Hikmah to test the Candy 4HD.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

மார்ச் 1-15, 2015

பீனாங்கு மாநிலத்தில் சீனப் புத்தாண்டு கொண்டாட்டம் 2015



மாநில முதல்வரின் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் மாநில ஆளுநர் மற்றும் மக்கள் கூட்டணி அரசியல் தலைவர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

கடந்த பிப்ரவரி மாதம் 21 மற்றும் 22-ஆம் திகதியில் பீனாங்கு மாநிலத்தில் சீனப்புத்தாண்டு மிகவும் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது . இந்த 2015-ஆம் ஆண்டு சீனர்களுக்கு "ஆடு" ஆண்டு என அழைக்கப்படுகிறது.. சீனப் புத்தாண்டை முன்னிட்டு பீனாங்கு மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசு தலைவர்கள் அவர் தம் தொகுதிகளில் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு நிகழ்வை மிகச் சிறப்பாக நடத்தினர். பீனாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தலைமையில் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு பீனாங்கு அனைத்துலக விளையாட்டு அரங்கில் மிக பிரமாண்டமாகக் கொண்டாடப்பட்டது . முதல்வரின் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் மூவின மக்களும் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர்.

இந்நிகழ்வில் மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாமா ஹஜி அப்துல் ரஹ்மான் அப்துல் அபாஸ் இணையர்கள் உட்பட முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ முகமது ரஷிட் ஹஸ்னோன், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி, நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர் .

சீனப்பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் மாநில பண்பாட்டு குழுவினர் மலாய், சீன, இந்திய நடனங்களை வழங்கி வருகையாளர்களை மகிழ்வித்தனர். மேலும், சாகச விளையாட்டு, மாய கண்காட்டு வித்தை மற்றும் கலைநிகழ்ச்சி விருந்தினர்கள் மட்டுமின்றி பொது மக்களையும் வெகுவாக கவர்ந்தது . மாநில முதல்வர் பிரமுகர்கள், விருந்தினர்கள் மற்றும் பொது மக்களுக்கு



டத்தோ கிராமாட் சட்டமன்ற திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் சிங்க நடனம் ஆடினர்.



பொது மக்களுக்கு சீனப் புத்தாண்டுப் பணம் வழங்கினார் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன்

ஆரஞ்சு பழம் வழங்கி வரவேற்றார் .

பீனாங்கு மாநிலத்தில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் சார்பில் அவர் தம் தொகுதிகளிலும் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு கொண்டாடப்பட்டது . புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்றம் மற்றும் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற சார்பில் கடந்த 28/2/2015-ஆம் நாள் டெசா பெர்மத்தா கூடைப்பந்து தளத்தில் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு இனிதே நடைபெற்றது. வருகைப்புரிந்த பொது மக்களுக்கு புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு ராம் கர்ப்பால் மற்றும் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயர் இருவரும் தமது பொற்கரத்தால் பொது மக்களுக்கு உணவு பரிமாறினர்.

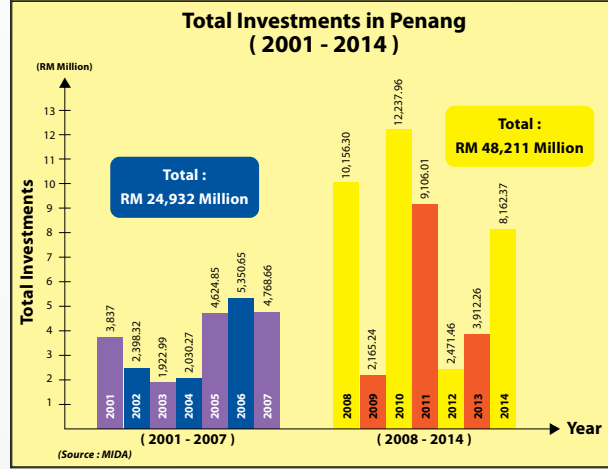
மேலும், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன் சார்பில் தாமான் பாகான் கூடைப்பந்து அரங்கில் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு விமரிசையாக நடைபெற்றது. இந்த உபசரிப்பு நிகழ்வில் சிறப்பு விருந்தினராக மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் கலந்து கொண்டு சிறப்புரையாற்றினார். மார்ச் மாதம் 1-ஆம் திகதி தொடங்கி பெட்ரோல் , டீசல் விலை ரிம0.25 சென் உயர்வடைவதைச் சுட்டிக்காட்டினார் மாநில முதல்வர். அதேவேளையில் மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசு ஒவ்வொரு ஆண்டும் தங்கத் திட்டத்தின் மூலம் பீனாங்கு வாழ் மக்களுக்கு தொடர்ந்து நிதியுதவி வழங்குவதை குறிப்பிட்டார்.

பீனாங்கு மாநிலம் முதலீட்டில் முன்னணி வகிக்கிறது

பிளாங்கு மாநில முதலீடு கடந்த ஏழு ஆண்டு முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை 93% உயர்வடைந்து ரிம48,211 மில்லியன் பெற்றுள்ளது. அதேவேளையில் 2008-ஆம் ஆண்டு ஒப்பிடுகையில் ரிம24,932 மில்லியன் மட்டுமே பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது.

நேர்மையான அரசு நிர்வாகத்தில் ரிம48,211 மில்லியன்(2008 முதல் 2014 வரை) பெறப்பட்ட நிலையில் 2008-ஆம் ஆண்டுக்கு முன் ரிம24,932 மில்லியன் மட்டுமே பெறப்பட்டுள்ளது எனச் சுட்டிக்காட்டினார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

இந்தப் புள்ளி விபரம் மக்கள் கூட்டணி அரசிற்கும் கடந்த கால அரசின் நிர்வாகத்திற்கும் வேறுப்பாட்டை சித்தரிக்கிறது என பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழக சீனப்புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் கலந்து கொண்ட முதல்வர் தெரிவித்தார். மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ முகமது ரசீட் ஹஸ்னோன், டத்தோ ஸ்ரீ பாரிசான் (மாநில செயலாளர்), சட்டமன்ற உறுப்பினர் வோங் ஹொன் வேய் மற்றும் டத்தோ ரொஸ்லி ஜாபார் (பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழக நிர்வாகத் தலைவர்)



2008 முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை பிளாங்கு மாநில முதலீட்டு விபரத்தைக் காண்பிக்கிறது

ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

பிளாங்கு மாநிலம் அடைந்துள்ள முதலீட்டு உயர்வுக்கு 2008-ஆம் ஆண்டுக்கு முன் ஆட்சிப்பீடம் அமைத்த தேசிய முன்னணி தான் காரணம் எனக் கூறும் மாநில எதிர்க்கட்சித் தரப்பினரின் கூற்றை முழுமையாக மறுத்தார் முதல்வர் லிம் குவான் எங். மேலும், தொடக்கக்கால ஆட்சியைக் காட்டிலும்

மக்கள் கூட்டணி அரசின் ஆட்சி மிகவும் தரமாகவும் உயர்வாகவும் இருப்பதை மாநில எதிர்க்கட்சித் தரப்பினர் ஒப்புக்கொள்ள வேண்டும் என்றார். மலேசிய அனைத்துலக முதலீட்டு ஆணைய (MIDA) அறிக்கையின் படி பிளாங்கு மாநில முதலீடு 2008-ஆம் ஆண்டு ரிம10,156.30 மில்லியன், அதனைத் தொடர்ந்து ரிம2,165.24 மில்லியன் (2009), ரிம12,237.96 மில்லியன் (2010), ரிம9,106.01 மில்லியன் (2011), ரிம2,471.46 (2012), ரிம3,912.26 (2013) மற்றும் ரிம8,162.37 மில்லியன் (2014).

2014-ஆம் ஆண்டு பிளாங்கு மாநில அரசு அங்கீகரித்த முதலீட்டு திட்டங்களால் மலேசியாவிலே ஜோகூர் மற்றும் சரவாக் மாநிலத்திற்கு அடுத்து மூன்றாவது இடத்தில் பிளாங்கு மாநிலம் இடம்பெறுவதை முதலீட்டு ஆணையம் உறுதிசெய்துள்ளது. 2013-ஆம் ஆண்டு நான்காவது இடத்தை வகித்த பிளாங்கு மாநிலம் 2014-ஆம் ஆண்டு மூன்றாவது இடத்தை அதாவது 109% கூடுதல் முதலீடுச் செய்துள்ளது என்பது வெள்ளிடைமலையே.

2015-ஆம் ஆண்டுக்கானத் தங்கத் திட்டம் மலர்ந்தது

முத்த குடிமக்களைப் போற்றும் தங்கத் திட்டத்தின் வழி பிளாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு கொடுத்த உறுதிமொழியினை 2015-ஆம் ஆண்டும் மீண்டும் காப்பாற்றியுள்ளது. அதன்படி 1 ஜனவரி 1953-ஆம் ஆண்டிற்கு முன்பு பிறந்த, 60 வயதிற்கு மேற்பட்ட அனைத்து மூத்தக் குடிமக்களுக்கும் ஆண்டுதோறும் தலா ரிம100 ரிங்கிட்டினை வழங்கி வருகிறது. இப்பணம், பிளாங்கு மாநில வளர்ச்சிக்காகப் பல ஆண்டுகளாக உழைத்த மூத்தக் குடிகளின் சேவையினைப் போற்றும் வண்ணம் வழங்கப்படுகிறது. இதனிடையே, தனித்து வாழும் தாய்மார்களுக்காகத் தங்கத் தாய் திட்டமும் அறிமுகப்படுத்தியது நன்கு அறிந்ததே. மூத்தக் குடிமக்களுக்கு முதலாம் தவணைக்கான ஊக்கத்தொகை வழங்கும் திட்டம் மார்ச் மாதத்தில் தொடங்கப்படவுள்ளது என செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

பிளாங்கு மாநிலத்தில் 2008 முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை ரிம126.35 மில்லியன் தங்கத் திட்டத்திற்காக வழங்கப்பட்டது பாராட்டக்குறியதாகும். இவ்வாண்டு முதலாம் தவணைக்கான மூத்தக் குடிமக்கள் தங்கத்திட்டத்திற்காக ரிம15.69 மில்லியன் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது என மேலும் விவரித்தார். இந்த உதவித்தொகை வருகின்ற 9 மார்ச் முதல் 20 மார்ச் 2015 வரை மூத்தக்குடிகளுக்கு வழங்கப்படும்.

இவ்வாண்டு பிப்ரவரி மாதம் வரை மூத்தக் குடிமக்கள் திட்டத்தில் பதிந்து கொண்டவர்கள் எண்ணிக்கை கீழ்வருமாறு:

மாவட்டம்	பெறுநர் எண்ணிக்கை
வடகிழக்கு மாவட்டம்	64,237
தென்மேற்கு மாவட்டம்	19,607
வட செபராங் பிறை	33,381
மத்திய செபராங் பிறை	26,981
தென் செபராங் பிறை	12,738
மொத்தம்	156,944

இந்து அறப்பணி வாரியம் வழங்கும் உபகாரச் சம்பளம்



இந்து அறப்பணி வாரியம்

பிளாங்கு மாநில இந்து அறப்பணி வாரியம் இந்திய மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்குத் தூண்டுக்கோளாகத் திகழ்கிறது. அவ்வகையில்

இந்து அறப்பணி வாரியம் இந்திய மாணவர்களுக்கு ஐந்தாவது முறையாகத் தொடர்ந்து உபகாரச் சம்பளம் வழங்குவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இந்த ஆண்டுக்கான உபகாரச் சம்பளம் பெறுவதற்கு பிளாங்கு இந்திய மாணவர்கள் வரும் 26/2/2015 முதல் 1/4/2015 வரை விண்ணப்பிக்கலாம். மாணவர்கள் விண்ணப்பப்பாராங்களை இந்து அறப்பணி வாரிய அலுவலகத்தில் பெற்றுக்கொள்ளலாம் அல்லது www.hebpenang.gov.my எனும் அறப்பணி வாரிய அகப்பக்கத்தின் வழி பதிவிறக்கம் செய்துக்கொள்ளலாம். கடந்த ஆண்டு உபகாரச் சம்பளம் பெற்ற மாணவர்களும் விண்ணப்பம் செய்யலாம் என்று கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் தெரிவித்தார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வரும் இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. விண்ணப்பதாரர்கள் சரியான விபரங்களை கொண்டு விண்ணப்பிக்குமாறு

பரிந்துரைக்கப்படுகின்றனர்.

சான்றிதழ், டிப்ளோமா, இளங்கலை ஆகிய மேற்கல்வியைத் தொடரும் இந்திய மாணவர்கள் விண்ணப்பிக்க அழைக்கப்படுகின்றனர். தேர்வுப்பெற்ற ஒவ்வொரு மாணவரும் அவரவரின் கல்வித் தகுதிக்கேற்ப உபகாரச் சம்பளம் பெறுவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இவ்வாண்டு பிளாங்கு திறன் மேம்பாட்டு மையத்தில்(PSDC) மேலும் அதிகமான இந்திய மாணவர்கள் செயல்திறன் கல்வியை பயில அனுமதிக்கப்படுவர் என்றார்.

இந்து அறப்பணி வாரியம் மாநில அரசு வழங்கும் நிதியிலிருந்து ஒரு பகுதியை ஒதுக்கி மாணவர்களின் கல்வி சுமையைக்

குறைக்க வழங்குகின்றனர் என்றால் மிகையாகாது. கடந்த ஆண்டு 436 இந்திய மாணவர்களுக்கு ரிம587,475 வழங்கப்பட்டது. ஒவ்வொரு ஆண்டும் இந்து அறப்பணி வாரியம் அதிகமான மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் வழங்குகிறது.

தைப்பூசத்தை முன்னிட்டு பிளாங்கு அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்தில் இவ்வாண்டு ரிம210,696.50 நிதித்திரட்டப்பட்டத்தோடு 183.81 gms எடைக்கொண்ட தங்கம் காணிக்கையாகச் செலுத்தப்பட்டது என கணக்கறிக்கை காட்டினார் மதிப்பிற்குரிய துணை முதல்வர் அவர்கள்.

ஆண்டு	தொகை (ரிம)	மாணவர்கள் எண்ணிக்கை
2008	2125	
2009	5810	
2010	109 253	39
2011	227 000	149
2012	243 100	268
2013	345 900	315
2014	587 475	436

அட்டவணை: 2010 முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை இந்து அறப்பணி வாரியம் வழங்கிய உபகாரச் சம்பளம்

பீனாங்கில் காற்றழுத்த பலூன்கள் விழாக்கோலம்



வண்ணமயமான காற்றழுத்த பலூன்கள்

பிளாங்கு மாநிலத்தில் வெப்பக் காற்றை உள்ளடக்கிய மாபெரும் வடிவமைப்பைக் கொண்ட காற்றழுத்த பலூன்கள் பாடாங் போலோவிலிருந்து வானில் மிதந்து கொண்ட ஜோர்ச்சடவுன் உலக பாரம்பரிய தளத்தை மற்றொரு கோணத்தில் காணப்பட்டது. இப்பெரிய பலூன்களில் உலா வந்த பிளாங்கு மக்கள் மட்டுமின்றி சுற்றுப்பயணிகளும் வித்தியாசமான அனுபவத்தால் பரவசமடைந்தனர்.

இந்த பலூன்களுடனான சுற்றுப்பயணிகளின் பயணம் கடந்த 21/2/2015 மற்றும் 22/2/2015 ஆகிய இரு நாட்களுக்கு காலை முதல் இரவு வரை நடைபெற்றது. இந்த பலூன்களில் பயணிப்பதற்கு பொது

மக்கள் மற்றும் சுற்றுப்பயணிகள் தலா ஒருவருக்கு ரிம25 கட்டணமாகச் செலுத்த வேண்டும் என்றார் காற்றழுத்த பலூன் விழா ஏற்பாட்டுக் குழுத் தலைவர் ஊய் சொக் யான். சுற்றுப்பயணிகள் யூத் பூங்காவில் கடந்த இரண்டு நாட்களுக்குப் பறந்த காற்றழுத்த பலூன்கள் பிரமிக்க வைத்த காட்சிகளைக் கண்டுகளித்தனர். மேலும், வருகையாளர்கள் இப்பெரிய பலூன்களின் அருகில் புகைப்படம் எடுத்து கொள்ளும் வாய்ப்பு வழங்கப்பட்டது.

காற்றழுத்த பலூன் விழாக்கிடையே குடும்ப நட்புறவு பாங்கான நடவடிக்கைகள் குறிப்பாக வேடிக்கை விளையாட்டுகள், படைப்புப் பட்டறைகள், வில்வித்தை புகைப்படப்

போட்டி மற்றும் இதர நிகழ்வுகளும் ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ளன. இவ்விழாவை மேலும் மெருகூட்ட, கடந்த 21 பிப்ரவரி மாதம் காலை மணி 7.00-க்கு பாடாங் போலோவிலிருந்து யூத் பூங்கா வரை நடைபெற்ற நட்பு ஓட்டத்தில் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் கலந்து சிறப்பித்தார். இவ்விழாவை அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைத்த மாநில முதல்வர் காற்றழுத்த பலூன் விழா முதல் முறையாக பிளாங்கில் நடைபெறுவதை அகம் மகிழத் தெரிவித்தார். மேலும் மாநில அரசு சுற்றுலாத் துறையை மேம்படுத்த பல நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்வதை இவ்விழா பிரதிப்பலிக்கிறது என்றார்.



காற்றழுத்த பலூன்கள் விழாக்கோலம்



珍珠快讯



免费

2015年3月1日 - 15日

2015制度化拨款 85华小获拨423万令吉

报导：郭献华
摄影：岑健伟

槟州民联政府制度化学校拨款政策已踏入第7个年头，在这7年来，州政府每年都兑现承诺拨出款项，至今已移交5580万令吉；而州政府今年更是移交总值423万5000令吉制度化拨款给州内85间华小。

槟州首长林冠英指出，制度化拨款不知不觉已迈入第七个年头，州政府每年都如约兑现承诺，将拨款直接汇入董事会或家教协会的户头，至今已移交5580万令吉。

“再加上我个人的特别拨款，所拨出的款项就超过6000万令吉，这7年来从没食言。”

他说，今年获得最高拨款的是直落公巴养正华小，共获得30万令吉；而在拨款总额里，2.7%即11万5000令吉是拨给正在或即将兴建新校舍用途的学校，2间受惠的学校正是直落公巴养正华小及大同华小。

另外，林冠英指出，在拨款总额当中，共有80万5000令吉（19.0%）是用在维修学校建筑结构方面，如屋顶、天花板泄漏、水槽破裂等，另外33万5000令吉（7.9%）则是用作会构成安全威胁用途，如消灭白蚁及维修电缆等用途。

他续称，其中的20万7000令吉（4.9%）用作装置遮阳板等装修用途，79万1000令吉（18.7%）用来维修学校设备，如维修厕所及沟渠排水系统，15万9000（3.8%）则是建设有盖走廊等用途，36万



槟州民联政府制度化拨款不知不觉已迈入第七个年头，州政府每年都如约兑现承诺，将拨款直接汇入董事会或家教协会的户头，至今已移交5580万令吉。（摄影：岑健伟）

5000令吉（8.6%）用来维修篱笆、门、围墙等。

他补充，其余的86万1000令吉（20.3%）则用来提升学校设备，如视听室、科学室、课室、食堂等，19万4000令吉（4.6%）用来购买用具如科学室用具，至于其他的用途则是40万3000令吉（9.5%）。

林冠英是于3月5日在光大出席上述模拟支票移交仪式时发表谈话。同时出席者为槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔、第二副首长拉玛沙米、槟州议长拿督刘子键、槟州华校事务协调委员会主席章瑛等人。

另外，林冠英也对联邦政府迟迟不落实制度化拨款的政策表示不满，他促请联邦政府不要再忽视槟州政府和华教人士的呼吁。

“不久前，我却从报章报导上获知威南5所华小即武吉淡汶敬群小学、新邦安拔文明小学、华都小学、高渊培德小学及高渊港口毓英小学，迟至今年尚未收到2014年度中央政府的拨款。”

“去年的拨款今年才姗姗来迟，今年的拨款又要等到年底，这到底是什么制度？”

他代表华社向联邦政府呼吁，希望能够得到一个政策性的解决方案，一个可以一劳永逸解决问题的方案，希望当局不要再敷衍了事。

另外，林冠英也呼吁联邦政府能让受惠学校的事项，如扩建或提升校舍工程等都能豁免消费税，这样可以减轻校方的负担。

另一方面，拿督莫哈末拉昔在致词时也表示，马来西亚是

一个多元种族的国家，唯有各族人民团结一致，才能让槟州及马来西亚更加繁荣及昌盛。

他指出，槟州政府向来关心州内各领域的发展，特别是教育领域，因为孩子就是国家的未来。

他续称，因此，槟州政府除了对华校给予帮助之外，也透过不同的方法，帮助其他不同源流的学校发展。

另一方面，章瑛在致词时指出，华协会今年共收华小87份制度化拨款的申请，85所符合资格的学校获得423万5000令吉。3所没有呈上申请的华小为直落巴巷育华小学、培才华小、北海麦曼珍华小。

她说，至于两所没有获得拨款的学校，则是共和小学及育才华小，其中共和小学是申请提升及维修安亲班和提升道

路，不过这两项都不是拨款的重点，因而不获拨款，而至于育才小学则是申请扩建礼堂和幼儿园，但这两项都不在拨款的考虑范围内。

她披露，今年的总申请额超过1亿令吉，相较于去年的7100万令吉增加了逾40%，由此可见州内华校对拨款的迫切需要。

另外，章瑛促请中央政府关注州内24所教会学校的发展，因为一些学校的设施简陋；有的因已有百年历史而残旧不堪，州政府的拨款毕竟有限，无法满足所有学校的需求。

她也呼吁董、家、教3大机构定时检查校舍的损坏程度，因为部分学校因没有及时维修而加剧校舍的损坏程度，到后来必须耗费更多来抢修。

五条路7组屋14升降机获提升



槟州房屋委员会主席佳日星行政议员（左3）为五条路珍珠大厦更新升降机开幕仪式。右2为彭加兰哥打区州议员刘敬亿及丹绒区国会议员黄伟益（右1）。



五条路7座组屋将获得州政府承担80%维修费用，提升该组屋群14座升降机，居民只需缴付剩余20%费用。

五条路7座组屋将获得州政府承担80%维修费用，提升该组屋群14座升降机，居民只需缴付剩余20%费用。

槟州房屋委员会主席佳日星行政议员为五条路珍珠大厦更新升降机开幕仪式后表示，五条路7座组屋分别是346、348、352、354、358、360及362组屋，共14座升降机，州政府将通过80%对

20%的房屋维修政策，承担该组屋升降机维修费用，居民们只需缴付剩余20%费用。

他说，五条路珍珠大厦因该升降机损坏多时，州政府获得居民投诉后，通过州政府房屋维修基金为更新升降机，居民承担20%维修费用。

他指出，州政府2014年的1130万令吉拨款，在州内进行49项房屋维修提升计划，

所涉及1万5431个单位以阶段性进行提升工程，提升费用包括更换水管、升降机、水槽、排水系统、电缆等。

他补充，州政府于2015年将拨出1511万令吉，州政府80：20房屋维修政策是属于州政府拥有的维修基金，通过州政府承担80%费用，让居民缴付剩余费用。

他指出，州政府在2012年

开始向联邦政府申请119项房屋计划，119项房屋计划中，大多数都面临更换水管、电缆、升降机及水槽等较为严重问题，但直到现在2015年才仍有14项房屋计划获得批准，剩余105项房屋仍等待一马房屋维修基金。

“因此州政府必须推出属于州政府本身的房屋维修基金，以协助州内组屋进行维

修提升计划，这也显示出州政府与联邦政府在协助州内维修紧急问题上形成鲜明对比。”

他说，州政府2014年开始致函予联邦政府，要求联邦政府部门能够汇报一马房屋维修基金拨款州内组屋状况，别让居民们苦苦等待，而州政府也因此耽搁80：20房屋维修计划。

2015制度化拨款申请额增40% 显见州内华校对拨款迫切需要

槟州华校事务协调委员会在学校董、家、教三大机构及国州议员的协助下，已完成2015年度制度化拨款的审核及分配工作；华协会今年共收到125份制度化拨款的申请，总申请额超过1亿令吉，相较于去年的7100万令吉，今年的总申请额明显增加了逾40%，由此可见州内华校对拨款的迫切需要。

槟州华校事务协调委员会主席章瑛行政议员于3月2日发表文告表示，华协会今年共收到125份制度化拨款的申请，其中120份来自州内华文小学、国民型中学及教会学校，另5份来自独中，总申请额超过1亿令吉。相较于去年的7100万令吉，今年的总申请额明显增加了逾40%，由此可见州内华校对拨款的迫切需要。

她说，在1亿令吉的总申请额当中，有逾7100万令吉是申请扩建、增建或重建校舍，有关学校为日落斗哇益侨小学、直落公巴养正小学、威北双溪赖启智小学、槟城恒毅国民型中学、圣心国民型中学、北海钟灵国民型中学及美以美男子中学。

“除了校舍的扩建、增建或重建，今年的拨款重点也包括提升厕所和体育建设，同时也开放给学校安装闭路电视。当然，一如往年，今年度的制度化拨款仍旧依据申请准则，以急需为优先考量，同时也优先考虑郊区、微型华小及贫穷社区的学校。”

“在审核的过程中，我们发现一些学校仍面对桌椅不足的问题。我认为，这情况不应该发生，因为这是

学校该有的基本设施，教育部有必要认真看待。一些学校的校舍遭到白蚁侵蚀、电缆多年失修而造成电线短路，这些都可能构成学生和教职员的安全威胁，虽然校方已通过教育局申请，但往往都石沉大海不获任何拨款，情况堪忧。”

“此外，州内24所教会学校有的设施简陋；有的因已有百年历史而残旧不堪，也极需中央政府关注。州政府的拨款毕竟有限，无法满足所有学校的需求。”

她说，该会也在亲自巡视一些学校的建设后发现部分学校因没有及时维修而加剧校舍的损坏程度，到后来必须耗费更多来抢修。因此，我呼吁董、家、教3大机构定时检查，籍此减少维修费用，以避免悲剧发

生。

“本会非常感谢槟州建筑材料商公会的协助，给有关学校及华协会提供专业的意见，以免校方因缺乏相关知识，而忽略了校舍结构上的安全问题，同时也更精准地预算维修的款项。”

“5所没有呈上申请的学校为直落巴巷育华小学、培才华小、北海麦曼珍华小、大山脚修道院国民小学和大山脚修道院国民中学。”

“在此，我希望教育部能够提升华校及教会学校明年度的拨款，不要把华校和教会学校当作第二等学校，对学校的拨款申请敷衍了事。最重要的是向槟州民联政府看齐，以需求缓急为原则，制度化拨款给各源流学校。”

民联执政槟州6年内 财政盈余达4亿5300万令吉

槟州民联政府在执政的2008年至2013年的6年中，成功取得4亿5300万令吉的财政盈余，比过去50年的总额还来的多。

槟州首长林冠英指出，在2008年之前的50年中，槟州的财政盈余 (lebih belanjawan) 总额只有3亿7300万令吉。

他指出，这意味着现任州政府的表现，比前任州政府过去50年的表现更为优异。

他续言，州政府因此有能力为人民承担许多惠民服务的费用，包括为槟州女性提供免费检验乳房健康的服务。

林冠英是于2月25日在槟州首长办事处推介2015槟州乳房x光检验服务 (Mammogram) 时发表谈话。同时出席者为槟州行政议员阿菲夫医生及章瑛及BP保健集团集团主席拿督马俊全等人。

他续称，上述服务耗资300万令吉，是槟州政府为照顾州内女性而作出的努力，同时也对她们作出的贡献表示感谢。

"倘若没有母亲们细心照料家庭，那么人们就不会感到幸福。因此，州政府愿意照顾好州内的女性，让她们有能力照顾好家庭，进而造福国家。"

他披露，州政府因此透过公开招标的方式，委任BP保健集团来提供上述服务。同时也透过槟州妇女发展机构、Penang Sihat以及Pink Penang来为乳癌患者提供支援。

他指出，这项服务将于2月28日启动，并将在每个周末实行，在未来3年内将让州内约2万3280女性受



槟州首长林冠英 (中) 2015槟州乳房x光检验服务主持推介礼。左2为阿菲夫行政议员。

惠。

他也希望透上述服务来唤醒人们对乳癌的醒觉，以确保人们拥有幸福的家庭。

另外，阿菲夫指出，这项服务共有2间公司竞标，而最终则由BP保健集团夺标，

他说，任何35岁以上的槟州女性选民可向各选区

州议员登记参与这项计划，并安排检验日期。

欲知详情可联络：

BP Diagnostic Centre : 04-2292677/ 04-2263160 (槟岛)、04-5375889/ 04-5377889 (大山脚)、槟州妇女发展机构：04-2612835/ 012-3589063或Pink Penang: 04-2225318/ 04-2225327。

首长促首相回应 为何马币贬值证券交易所表现差劲

峇眼区国会议员林冠英促请首相拿督斯里纳吉回应达因的质问，那就是马币为何急剧贬值、马来西亚证券交易所的表现为何如此差劲，甚至成为区域之最？

峇眼区国会议员林冠英指出，如果独立民调的报告正确，目前仅有18%的华裔及58%的巫裔社群满意首相拿督斯里纳吉的表现。要是相关在今年1月进行的民调推延到2月，农长沙比里呼吁巫裔同胞抵制华裔，因为华裔欺压巫裔、不降价等言论，相信会让华裔对纳吉的满意度进一步下跌。

“沙比里的偏激言论，不仅让非巫裔社群惊讶，以致连奉行中庸的马来同胞也感到不可思议，因为华裔根本就是国阵政府理财不当下的代罪羔羊。纳吉应该感到庆幸，事缘他放纵内阁部长恣意发表充满种族主义偏激色彩，并敌视华人

的言论而没有予以任何惩处，却仍然可以得到十多巴仙华裔的支持。”

林冠英于3月1日发表文告时表示，事实上，主要的领域如金融、保险、米粮、白糖、汽油、港口、通讯及高速大道过路费 etc 都不再由华人管控，而是巫统的马来和一些非马来人朋党所主导。这10%的华裔满意度，也许让纳吉感到有机会再次获得部分华人的支持，毕竟有些华裔心地非常善良，宽宏大量且柔顺到可以原谅一切，愿意等到纳吉觉醒，专心去拼经济的一天。

“国阵及纳吉在管理经济上的失败已是难以否认的事实，以致前财长敦达因也忍不住跳出来，谴责亦是现任财长的纳吉导致国家出现经济危机。既然声称拥有出色的经济监管，那首相纳吉则需回应达因的质问，即马币为何急剧贬值？马

来西亚证券交易所的表现为何如此差劲，甚至成为区域之最？前首相敦马哈迪医生的批评最为犀利，直指纳吉管理失当，一马发展公司的金融丑闻尤为惊人，创下了420亿令吉的庞大债务。”

“今天，汽油涨了25仙，再次曝露了沙比里的谎言。沙比里是不是又要责备华裔使汽油涨价，还是不让其他东西降价？针对国阵的管理不当，马华或民政却要求沙比里道歉简直是可耻的，这不过彰显了国阵已经在经营上梧鼠技穷，穷途末路了。”

“显然的，政策与原则才是让经济回归正轨的原因，议论谁更种族极端主义并不能解决问题。民联及民主行动党愿意与国阵及巫统竞争，但不是在种族极端主义之上，而是在经济、能干、廉洁、法治与民主的政策及原则之上。”

槟州蓄水量仍充足

尽管天气有逐渐转向干旱的趋势，但槟州的蓄水量仍相当充裕，足够应付槟州人民的日常所需！

槟州首长林冠英指出，截止2月23日为止，亚依淡水坝蓄水量是84.6%，而直落巴巷水坝则有72.6%，分别可供应83天及221天之久。

尽管如此，林首长仍然呼吁民众能节约用水，特别是在农历新年的期间各地的持续保持

干旱高温，而且也没有人可以预测干旱的季节将持续多久。

“尽管我们相信目前的水量足够应付未来数个月的需求，但还是希望民众能珍惜宝贵的水源，毕竟我们不晓得旱季将持续多久。”

林冠英也是槟州供水机构主席，他是于2月23日在首长办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者吉打州德卡区议员陈国耀及哥打达鲁拉曼区州议

员张开笔等人。

另一方面，林冠英指出，槟州政府并未效法吉打达鲁阿曼水务公司(SADA)，向用户预先征收各35令吉的断水及接水费用。

他指出，槟州供水机构没有向用户征收断水费用，只有在重新为用户接驳水源时才收费10令吉，同时也不会要求用户预先缴付有关费用。

较早前，陈国耀及张开笔在



(摘自槟州供水机构官网)

同一记者会上，揭露吉打州的曼水务公司预先缴付共70令吉的水供用户，必须预先向达鲁阿

节省用水贴士（摘自槟州供水机构官网）：

1. 不要让自来水白白流失。
2. 指导您的孩子正确关闭水龙头的方法。
3. 马上修复家中所有漏损的水龙头、自来水水管或厕所冲水系统。
4. 尽量避免使用橡皮水管。橡皮水管通常造成水源浪费。
5. 勿经常清洗您的汽车或摩托车。使用水桶和湿布或海绵，而不是橡皮水管。
6. 使用浇花器浇灌您的植物。往根部浇水，而不是叶子。
7. 使用拖把擦抹您的地板，而不是使用橡皮管或水桶冲洗。
8. 使用扫帚打扫您屋外的走廊或车道，而不是使用橡皮水管。
9. 刷牙时先关上水龙头，漱口时才打开。
10. 洗手时先关上水龙头才用肥皂搓洗，冲洗时才打开。
11. 洗澡时先关上水龙头才擦肥皂，冲洗时才打开。
12. 缩短淋浴时间。
13. 清洗/冲洗食物、餐具和刀具时用洗涤槽盛水。
14. 装置“双掣式”冲厕系统。使用半冲式来进行普通冲洗。
15. 当拥有足够衣物量时才使用洗衣机。
16. 手洗衣物时不要让水不停流。
17. 不要用马桶冲走垃圾。把它丢在垃圾桶。
18. 路边输水管破漏时马上致电04 509 6 509作出报告。檳城供水机构客户服务中心每日24小时運作。



COMPRESSPORT[®] Penang Bridge HALF MARATHON[™]

14 JUNE 2015




**Early bird
registration
starts on
1 January
2015**





PENANG STATE TOURISM DEVELOPMENT
Level 53, Komtar, 10503 Penang, Malaysia.
TEL +604-650 5136 **FAX** +604-261 8744
EMAIL info@penangmarathon.gov.my
FACEBOOK www.facebook.com/penangbridgemarathon

槟岛市局斥资200万令吉 提升槟榔医院毗邻4条道路

槟岛市局斥资逾200万令吉，为毗邻槟榔医院的4条道路交界处进行提升工作，并设立交通灯以舒缓交通问题。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员指出，这4条道路分别为中路、格林顿大道、太子道及州元首府路，目前该区主要依靠交通圈来维持交通秩序。

不过，他指出，根据市政局的长时观察后，发现该处的交通情况情况已日益拥挤，让交通圈难以负荷，因此必须安装交通灯。

他指出，在安装交通灯以后，当局将可以依据上下班时间不同的交通流量来设定交通灯时间，进而让交通更为流畅。

同时，当局也将为该处兴建长达775公尺的沟渠，以便在下雨时让路面的水更快速地排向沟渠，同时也防止相关地区发生水患。

他指出，这项工程已在去年9月26日动工，并预计在今年6月25日竣工，届时也将为路面重新铺上沥青及设立人行道。

曹观友是于2月13日前往施工处巡视时发表谈话。同时出席者



曹观友（左2）指出，槟岛市局斥资逾200万令吉，为毗邻槟榔医院的4条道路交界处进行提升工作，并设立交通灯以舒缓交通问题。

为槟岛市局高级工程师谢振贵及工程师再努丁等人。

另一方面，曹观友说，市政局也于去年10月7日斥资39万令吉，在州元首府路另一条450公尺的沟渠进行加宽工作，并已在2月初竣工。

白云山路峇眼惹玛路交界处 加宽后改善15%阻塞情况

为了舒缓白云山路及峇眼惹玛路交界处的交通情况，槟州政府与槟岛市局联手推行了道路加宽计划，成功将该处的交通阻塞情况改善了至少15%。

槟州首长林冠英指出，每天约有5万辆交通工具途经上述路段，特别在高峰时期，该处的交通情况更显得额外拥挤。

他说，州政府因此与槟岛市局联手推行这项耗资242万6000令吉的工程，加宽及提升部分

白云山及峇眼惹玛路段，好让该处的交通能更为顺畅。

他透露，这项工程于去年4月动工，原定于2月28日完工，不过在各方努力下，最终让工程能够提前竣工。

他指出，随着道路加宽后，该处的交通拥挤问题已改善了15%，加上重新调整的红绿灯系统，则可进一步改善当地的交通情况。

他披露，州政府及槟岛市局透过短期、中期及长期的计划来改善州内的交通情况，包括对付违例泊车、提升道路

及落实交通大蓝图。

他续称，槟岛市局也在2015年中拨出了6900万令吉用以研究、建设、加宽及提升道路工程。

林冠英是于2月17日为加宽后的道路主持推介礼时发表谈话。同时出席这为槟州地方政府委员会主席曹观友、浮罗池滑区州议员叶舒惠及植物园区州议员谢嘉平等人。

另一方面，林冠英呼吁联邦政府及交通部，避免向电脑验车中心费用额外征收6%的消费税。

他指出，根据关税局及电脑验车中心的资料显示，无论是任何款式的车辆，只要前往有关中心验车，就将被额外征收6%的消费税。

他透露，无论是家长送孩子去上学的私家车，亦或商用车辆、甚至是消防车等都无一幸免。

他认为，此举将进一步加重全国人民的经济负担，并促请联邦政府能够将电脑验车中心的收费列入豁免清单中，以减轻人民负担。



毗邻槟榔医院的4条道路交界处将设立交通灯以舒缓交通问题。

槟房地产可面对消费税挑战



槟州首长林冠英（右3）出席Mapex房地产展销会。左2为槟州房屋委员会主席佳日星及陈福星。

报导 / 摄影：郭献华

槟州房地产领域将能够面对挑战，并承受消费税实施后经济放缓所带来的影响。

槟州首长林冠英指出，尽管目前还没到消费税的实施日期，但国内的经济已出现放缓的迹象，一旦消费税落实，预料将会带来更大的影响。

然而，林冠英披露，根据国内著名英文财经的周刊《The Edge》的分析报道，许多房地产领域的专家依然看好槟城产业前景，并将槟州列名为国内两大房产热门州属之一。

他透露，基于房子在供求获得有效管理，因此相信槟州在面对经济放缓之际，能够更有效地承受其影响。

“与其他地区相较之下，槟州的房地产供应只比需求多出一点点，这是因为槟州的发展商均获得良好的讯息，他们知道何时将房屋计划推出市场。”

林冠英指出，有关分析报道也披露，槟州房地产领域将继续向荣的主要原因，是因为州政府致力为槟州人民创造就业机会。

“州政府在2008年至2013年的6年期间，为槟州引进了400亿令吉的投资额；这比起之前6年的

210亿令吉投资额提高了约90%。”

至于招商的成本方面，他披露，州政府在2008年至2013年期间只用了280万令吉，比起2002年至2007年的530万令吉，也节省了许多。

他续称，为了让槟州能美好的未来，州政府也启动了耗资 270亿令吉的槟州交通大蓝图计划，以便能一劳永逸地解决槟州的公共佳通问题。

他相信，一旦州政府成功将有关蓝图实行后，槟城将能够得到更好的联系，同时也能够多旺盛50年。

同时，林冠英指出，为了让收入较低的人民也能够拥有自己的房子，州政府也拨款了5亿令吉，在槟州各地兴建22,545间可负担房屋单位，让符合资格的人士申请购买。

林冠英是于2月21日在 G酒店出席Mapex房地产展销会时发表谈话。同时出席者为槟州房屋委员会主席佳日星、拿督阿都马力及大马房地产发展商公会槟州分会主席拿督陈福星等人。

另外，佳日星则呼吁槟州联邦行动理事会主席拿督再纳阿比丁理清中央政府批准槟州组屋申请一马维修基金的计划数目。

他引述一份马来报章的报道指出，再纳阿比丁于日前所公布在槟州有34座组屋的已获得批准和拨

款一马维修基金，然而，根据槟岛及威省市政局的资料显示，州内只有15座组屋在2013至2014年期间获得有关拨款以进行维修。

他指出，两地市政局的资料也显示，目前州内仍有129座组屋申请有关基金却未被批准，他呼吁联邦政府尽快批准这些申请，让当地居民们能够尽快获得拨款来维修组屋。

另一方面，陈福星则呼吁联邦政府，不要延迟批准槟州发展商申请的发展商执照及广告准证。

他披露，据他所知，在70份来自槟州的申请中，只有10份获得有关部门的批准，其余的申请则在没有被告知的原因之下遭到拖延。

他指出，当局在过去只需要2个星期来批准有关申请，如今只能让他们默默等待，而官员们也没有透露原因。

他希望联邦政府不要刁难槟州的发展商，倘若发展商无法发展房屋计划，最终也将影响国家的税收。

针对此事，林冠英也呼吁联邦政府不要拖延批准槟州发展商的准证申请，因为这是相当不专业及不公平的做法。

他希望联邦政府能够采取必要行动，并以专业的做法来解决问题。



李凯伦
马章武莫区州议员

《增建华小一起来！》

函该校指该申请已经被接纳，并将在第九大马计划下落实。然而时隔十年了，该申请还是没有动静。

因此，身为马章武莫的人民代议士，我认为自己有必要结合社区参与和本区各华小三机构的力量，群策群力来争取增建华小的目标。透过基层智慧和华教团体的经验，我们可以一起为素质教育努力向前迈进。

为了达致目标，我们应分阶段地进行争取的工作。首先是，召集居民、华小三机构、城市规划师、华教工作者、政治工作者等热心人士，成立“马章武莫发展华小工委”，并共同拟定工委的目标、工作计划和各个成员的角色。

通过工委的集思广益和群策群力，我相信将可达到“提升居民、家长和社会对增建华小的醒觉”目标。最终，我们可透过游说和群众运动的力量，与有关当局合作推动政策上的改变。

我希望关心教育的各界人士踊跃加入此工委，一起参与增建华小的努力，以落实根据人口比例来增建华小的目标。

欲知详情，欢迎联络我的服务中心 013-3990519或电邮至machang-bubuk505@gmail.com。

《槟城议员过年》

在多数人的脑海中，工作一般是朝九晚五的，心情通常上山又下坡，每到星期一就Monday Blue，进入周末就happy-go-lucky，就这样一周接一周地轮替着。

但议员这份工作，绝不能被归纳在同行行列中，因为我们不可能朝九晚五。俗话说“行行出状元”，是的，各行各业都有它发挥和成才的地方，当然也有它个别的操作模式。

每年农历新年到来，我都会被提问：“几时收工呀？”“几时开工啊？”

不好意思地说，我不懂怎么回答，因为好像没个准确收工或开工的日子，我的工作是在除夕夜与大年初一之间仍然持续进行。

可以在这里和大家分享，今年一直到了除夕夜当天，我还得出席在光行政楼里召开的会议，团圆饭是很迟回到家才吃的。

年初一就出门去槟州首长的新春团拜活动；年初二则出席槟州华大会堂的新春团拜；初三分点时间给选区内的会馆，出席三江公会及吕氏公会的新春团拜，今年还有热气球嘉年华会；年初四，早上7时就接获火灾的投报，赶紧动身到现场了解情况及慰问，接下来还有很多大大小小社团会馆的团拜，除此，还有自己选区筹办的新春团拜。由于我的家乡在大山脚，所以这段时间不停地往两边跑。

有些职业是可以趁着新年小休，甚至出国旅行，但有些工作必须在新年也开工。身为议员，除了把时间分给家庭、工作，还要付出额外的时间给选区及州内的种种活动，包括一些官方活动，这就是议员们怎么过年，我相信其他议员应该和我大同小异。



郑来兴
光大区州议员

回顾起来，其实我在当市议员时就已经开始这样的工作生活，也维持了很多年。很感谢家人的谅解，他们的支持很重要，也因为很忙，所以更珍惜与家人相处的时光。

有人问我，议员这份工作辛苦吗？爽吗？

我的回答都一样，人民的选票是我们要求的，现在当选了，就不能辜负人民委托，即使出席团拜也是人民代议士的工作之一，所以我全力以赴！

《槟城人过年》

新年对华人而言是一个非常重要的节日，所谓迎新送旧过好年，在新年之前我们可以看到家家户户都在忙着大扫除，把家里不再使用的旧物清理掉，准备迎接新的一年的到来。除此之外，当然也少不了家里大大小小都忙着做新年糕点、买年货、购新衣，长辈们甚至会换新钞票来包红包给小朋友们。

槟城乔治市是马来西亚第二大城市，也是被列入世界文化遗产名单的城市。在2014年，槟州的总人口达164.57万，其中马来人占42%，华人占41%、印度人占10.1%，是其中一个华人占数较高的州属。所以在槟城，新年期间我们可以看到槟城人过年的气氛非常的热闹，大街小巷都可以看到被挂上红彤彤的灯笼。

在北海全长4.6公里的拉惹乌达路，是全国挂上最多灯笼的一条道路，今年的红灯笼数量再攀高峰，从去年的1万3000盏增加到1万5000盏，让大家可以看到万盏灯笼齐亮灯的壮观景象，增加新年的气氛，也吸引了游客们的到来。

槟城人在庆祝华人新年期间，从新年前的一个星期、年初一到十五，槟城到处都会有不同的新春活动，如新春团拜、挥春比赛、捞生仪式、庙会



孙意志
爪夷区州议员

等，都会吸引很多游客参与庆祝，尤其是新年庙会，人潮可以达到万人参与。在庙会里，民众们可以接触及观赏到各种有关华人传统文化和艺术的精彩节目。除了舞台上的文化表演，民众们也可以观赏到街头人文。一系列的庙会节目，接二连三的登场，也象征着华社各社团及姓氏们同心协力的展现文化及传承文化，让槟城人在整个新春期间更热闹。

槟城人过年，新春活动特别多和精彩，但它所带出的不只是一个节日庆典而已，而是浓浓的本土味，让大家可以见识到槟城人的热情和爱热闹的性格，也带动了槟城的旅游业，把不少的外州人都带来了槟城，大家一起同欢共乐庆新春。

《乙未年春节感想》

去年新春，我写了篇文章题为《甲午年春节感想》。今年我就写《乙未年春节感想》，明年我就写《丙申年春节感想》，一直写到几十年后，不能再写为止。我想那是蛮有意思的，那记录了我自己及家人过年的感觉，更广义的一代人新春过年的经历。

我乙未年第一场公开演讲是凤凰友好年初三新春聚餐。出席者是曾在六七十年代政治火红时代的前劳工党党员。我好几年都受邀出席及致词。这个聚餐有别于其他欢乐型新春餐席。出席者曾在过去展开政治斗争及遭到政府镇压，有的甚至坐过政治牢。我说今年羊年我们得做战斗山羊，与恶法及恶政角力，不要做小绵羊。我也向在场各个历史时间为这个社会做起无私奉献的前辈致意。

我当议员的这几年，新春是忙碌的季节。上阿依淡菜市场是每年新春必办好几回的事。这包括了从新春前派发春联及蕉柑拜早年，年廿九晚陪太太上巴刹买菜办团圆饭，买鲜花献佛到年初四率醒狮队为贩商新年开市贺年。当然还包括了处理阿依淡巴刹-极乐寺交通管理方案。我很自然从容的上巴

刹，贩商及民众们都是我的街坊，老朋友。

生老病死是人生必经之事。我不会因为新年而有所避忌白事，我大年初四亦到选区内的丧府致哀，一坐下来就顺道协助处理那个住宅区违建的问题。

拜新科技之赐，靠WhatsApp把老同学们召集一起。今年又听到两位老同学成了新加坡公民。我小学上阿依淡公民总校，现在又是该区议员。其实，我遇到我老同学们的父母多过老同学。老同学们各散东西，有的在国内，有的在海外多年，但他们的父母依然住在阿依淡。我时常在咖啡店，巴刹，在街上遇到同学的父母，但好多年才有机缘与同学们聚在一起。人生变迁就是如此。

新春抽空看书看电影。我看完了美国前国务卿及四星将军鲍威尔Colin Powell及传记作者Joseph E. Persico合着的《我的美国路程》(My American Journey)。鲍威尔身为牙买加后裔的美国黑人能在三任不同总统任高职，有其十八般武艺。但我总觉得他比不上只任四年国务卿的基辛格。基辛格任期虽短，但他持续写作，立下历史功劳巨



黄汉伟
亚依淡区州议员

大，持续影响美国外交。鲍威尔一介军人，在任期结束后就失去影响力。

我在新春也带了亲友升旗山看夜景。升旗山上新的观景台可遥望亮灯的极乐寺，可远眺槟城第一及第二大桥。我们晚上九时半坐缆车上山，十时半下山。这个时候上山的人很少，无须排队。

没有多少个城市可以很方便上山看漂亮的夜景及观星。新加坡没有，吉隆坡没有。香港太平山上只看到高楼一片华丽而已，但看不到黑暗的背景。有亮点及暗点的夜景才是平衡及漂亮的。这是槟城美丽之处。

Penang Free Wifi网速增倍



槟州首长林冠英（中）宣布州政府已将槟城免费上网的骨干网络宽频提升5倍，槟威两地的人民享有更高速的免费上网服务。左4为REDtone国际有限公司首席业务执行员赛夫巴林。

槟州政府在元宵前夕为大家捎来好消息，那就是州政府已将槟城免费上网的骨干网络宽频提升5倍，槟威两地的人民享有更高速的免费上网服务。

槟州首长林冠英指出，州政府已将槟城免费上网（Penang Free Wifi）的骨干网络宽频提升5倍，槟威两地的人民享有更高速的免费上网服务。

林冠英指出，尽管州政府已在农历新年期间提升上述服务，但为了让用户能有惊喜，州政府现在才正式公布。

他指出，随着骨干网络宽频从75Mbps增加到375Mbps，免费上网服务的用户如今可享受高达1Mbps网速，比之前512kbps的网速更快。

他表示，自从州政府于2009年推出免费上网服务（Penang Free Wifi），让民众在公共场所全天候免费上网以来，这项服务已扩展至槟州的40个选

区，并设立了1550个上网热点，让附近的民众都可以免费上网。

他指出，槟城免费上网服务供应商为综合性电讯公司REDtone，基于这项服务受到民众的热烈欢迎，该服务从启动至今已有60万名登记用户，特别是在每天早上11时至10时之间，约有2万名用户登入，让网速达到75Mbps顶限。

“这导致网络拥挤及网速下跌，州政府因此决定将网速提高额外300Mbps，让更多用户受惠。”

林冠英是于3月4日在槟州宽频网络委员会最高决策人曹观友行政议员的陪同下，在首长办事处作出这项宣布。同时出席者为槟州行政议员拿督阿都玛烈、罗兴强、章瑛、日落洞国会议员黄泉安、首长政治秘书黄汉伟及REDtone国际有限公司首席业务执行员赛夫巴林等人。

林冠英续言，随着网速的提升，州政府每个月为提供有关服务所缴付的费用，由原来的12万9200令吉增加至15万4200令吉，增幅为19.3%。

他补充，州政府也让黄泉安负责监督工作，以确保民众能够享用高素质的免费WiFi服务。

他也呼吁还没有登记成为槟城免费wifi用户的民众，可搜寻及连接到Penang Free Wifi 的使用服务集标识符(SSID)，并按指示登入即可；而服务商也已在上网热点附近安装告示牌以便辨识。

另一方面，赛夫巴林认为，随着智能手机及平板电脑的普及化，原有的75Mbps网速已不能负荷民众的需求。

“我希望民众会对提升后的感到高兴，同时，我们也有专业的技术人员，一旦出现任何问题，他们将尽快解决。”

槟首办热气球嘉年华圆满落幕



针对有民众目睹热气球坟场降落而将其误解为意外事故，但该热气球驾驶员德列汉古澄清，有关降落并未发生任何异常，是一次成功降落。

全城瞩目的2015年槟州热气球嘉年华会圆满落幕！

尽管日前有民众目睹热气球坟场降落而将其误解为意外事故，但有关热气球驾驶员德列汉古澄清，有关降落并未发生任何异常，是一次成功降落。

他指出，基于热气球的降落方式与飞机及直升机不同，因此必须在降落时选择空旷的地点，因此选择降落在坟场空地上。

他说，在成功降落后他们一行人也让热气球持续充气10分钟左右，好让早在地面上工作人员早做好安全措施，以免破坏对坟场造成破坏。

他解释，基于在地面上的视野角度与实际情况有别，许多时候当热气球飞越树林时，地面上的民众会误以为热气球已撞上大树着火，并向消防求助。

“民众从地面上看到的往往没有反映事实，

不同的角度让他们误解了事情的真相。”

他补充，除了工作人员以外，当天降落时也引来了数以百计的民众围观拍照。

他是于2月23日在槟州首长林冠英的陪同下，在首长办事处向媒体发表谈话。同时出席者为槟州环球旅游机构总经理黄茁原、首长政治秘书黄汉伟、行政议员林峰成、AKA BALLOON有限公司首席执行官依查蒂及另一名热气球驾驶员菲力(Filip Audenaert)等人。

另外，依查蒂指出，民众对热气球嘉年华会的反应热烈，让活动十分成功。

“我们希望透过这项活动，让民众了解更多关于热气球的一切，包括如何自由在空中飞行及降落等事项。”

此外，主办单位之一的槟岛市政局总监幕斯达发指出，当天的活动圆满落幕，而根据医院、警方及消防局的资料显示，并无民众针对有关活动作出投报。

摄影: 岑健伟

缤纷热气球



摄影: 岑健伟



摄影: Ahmad Adil Muhamad



摄影: 岑健伟



槟城人过年

摄影：罗孙庭





槟州首席部长林冠英主持颁发乐龄人士回馈金予60岁或以上长者之献词

自2008年执政以来，槟州民联政府秉持能干、公信、透明的方针治理州务。因为信守廉政，州政府财库每年都创下盈余。

基于如此，槟州政府有能力实行各种惠民的“黄金”计划，肯定人民之际，也对弱势族群表达关切，诸如槟州政府每年都会颁发100令吉予60岁或以上的乐龄人士、残障人士、单亲妈妈以及黄金妈妈。

与此同时，州政府也在“快乐学生计划”下，一次性地给予一年级、四年级、中一、中四的学生100令吉；“宝贝计划”的受惠者可享受有200令吉，而长者过世后，其继承人则获得1000令吉的抚恤金。另单亲妈妈及身心障碍者逝世后，其后裔将获得1千令吉；获国立大学录取的槟城学生，也能获得1000令吉。

槟州政府的回馈计划从2008年至2014年的总拨款是1亿2635万令吉：

各项回馈计划	拨款 (令吉)	(2008 至 2014)
1	乐龄回馈计划及抚恤金	9099万3100
2	快乐学生计划	1526万9100
3	单身母亲回馈及抚恤金	399万8200
4	宝贝计划	935万8800
5	残障人士援助金	271万6100
6	黄金妈妈	401万4800
	总拨款	1亿2635万100

如今，槟州政府将再度颁发100令吉给在乐龄回馈计划下登记的乐龄人士。2015年度首阶段将颁发1569万令吉，并于2015年3月9日至20日开始颁发。

截至2015年2月9日，首阶段各县署登记的乐龄人士人数如下：

县署	人数
东北县	6万4237人
西南区	1万9607人
威北	3万3381人
威中	2万6981人
威南	1万2738人
合共	15万6944人



这就是给予人民的反贪红利！民联政府秉持能干、公信、透明的廉洁施政方针，在过去的6年（即从2008年至2013年），创下4亿5300万令吉的累积财政盈余，前朝在2008年之前的50年，仅有3亿7360万令吉的累积财政盈余。这显示，在民联州政府6年领导下的槟城，表现比过去的50年更亮眼。

透过肃贪的成功，州政府得以持续推行多项惠民的

金计划。民联州政府保证，将会每年推行这些惠民计划，因为我们有信心，我们的廉洁施政可以确保这些惠民计划的金额，得以继续发放。

谢谢！

槟州首席部长
林冠英



姓氏桥再提升 保存历史价值



自2010年后，姓氏桥再获得州政府拨出100万令吉提升，以确保结构稳健，提高安全性。



各相关部门及组织代表皆出席讨论姓氏桥提升工程的方案，包括黄伟益国会议员、刘敬亿州议员、乔治市世遗机构总经理林翠萍等人。

走过百年岁月的海墘姓氏桥将再度进行提升工程，以继续保存其历史价值！

随着槟州政府今年初宣布拨款100万令吉提升姓氏桥结构的计划后，当地议员刘敬亿如今正积极著手提升工程的事宜，并于3月4日安排乔治市世遗机构总经理林翠萍、丹絨区国会议员黄伟益、东北县属土地局官员、槟岛市政局官员及姓氏桥社委会代表一同视察各姓氏桥。

彭加兰哥打区州议员刘敬亿透露，经过长达数小时的巡视，目前已初步

掌握各姓氏桥的结构状况，因此将会针对各种施工技术上的问题，而与相关部门再次进行会面及研讨进一步方案。一旦得出妥善的方案，相信很快即可展开。

他说，姓氏桥提升工程于2010年开始启动，主要是更换已腐朽的桥板及修复损坏的结构。相隔数年后，我们再前往实地考察和鉴定，再根据各桥情况进行提升工程，顾及访客与居民安全外，也为这历史古迹塑造良好形象。

若槟港务局因亏损调高收费 槟政府愿接管渡轮服务

槟州首长林冠英指出，倘若槟州港务局时基于亏损而选择调高渡轮服务收费，槟州政府愿意接管渡轮服务，并为人们提供良好的服务。

交通部长拿督斯里廖中莱日前曾表示槟港务局因连年亏损，而2013年的亏损更是达到2300万令吉；针对此事，林冠英强调，倘若这是调高渡轮服务收费的原因，不妨将渡轮服务交由槟州政府管理。

不过，他指出，这项献议的前提是港务局必须将债务还清，州政府将不会承担该局之前所欠下的债务。

"我们将证明，州政府能够让槟州渡轮好好地运作，并为民众提供良好的服务。"

他指出，槟州渡轮拥有多年的历史，更是槟州的其中一个象征，若州政府能接管渡轮服务，则将会如重整乔治市古迹区般来整顿渡轮服务。

他强调，州政府是基于当局并非投资及提升渡轮服务而反对调涨收费，同时有关调涨也将增加贫苦人士的负担。

"特别是摩多车收费的涨幅最大，由原本的2令吉调涨至3令吉50仙，比汽车的7令吉70仙涨价至9令吉还来得高。"

"我不明白为何要为难贫穷人民，如果他们负担得起，他们早已选择驾车而并非骑乘摩多车。"

林冠英是于2月25日在首长办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者为槟州行政议员佳日星等人。

另外，他促请拿汀巴杜卡周美芬日前于报章上表示槟渡轮服务乘客收费不会涨一事作出解释。

他指出，周美芬并非交通部长，也并非港务局董事成员，为何会发表有关声明。

明德正校宏愿楼落成 首长再拨5万令吉

报导 / 摄影：岑健伟

大山脚明德正校宏愿楼落成开幕，槟州首长林冠英宣布拨出首长拨款5万令吉，并促请联邦政府兑现早前50万令吉拨款的承诺。

明德正校从槟岛搬迁至大山脚，董事会在3年内展开2次的建校扩建工程，工程耗资近千万，并且从迁校前的8名学生直到目前拥有600名学生，州政府使用盈余进行制度化拨款协助，如今大山脚明德正校可堪称为最华丽的学校之一。

槟州首长林冠英于2月28日出席明德正校宏愿楼开

幕典礼时表示，明德正校宏愿楼拥有空中花园会议室、天文台，如今可算是槟岛最美的华小，所拥有的设备及场地还堪比上市公司。

“回顾4年前，明德正校从槟岛旧学校的8位学生，至搬迁以来就迅速发展。目前已有600位学生。现在更有了这座(时尚)宏愿楼，且可堪称为最华丽的学校之一。他本身对此深感敬佩，董事会们在三年内发动2次的建校扩建工程，工程耗资近千万，精神可嘉，创举精神可是建校榜样。他也借此机会代表全体槟州子民感谢明德正校董事会全体同仁的

用心，为华教所付出无私贡献。”

他指出，槟州民联政府在协助州内华小发展向来都是排在第一位，深知华小对马来西亚华社的重要性，那是一场含血含泪的抗争，它的存在及地位是绝对不容许任何人剥削掉的，这一场战，州政府承诺将会陪伴及支持华社一路走下去，不止确保华小的存在，且还要确保它持续性的发展。

他说，州政府深深体会到华校及推广母语教育的苦处，虽然教育是联邦政府的责任，但州政府会尽力所能，每年制度化拨款650万令吉给华小、国民型中学及教会学校，同时也分发200万令吉给州内的5所独中，6年来已拨出近6000万令吉。在制度化的拨款下，州政府能确保所有拨款，一分也不少存入校方的户头，不会假手予第三方中间人。

槟州政府有能力拨出这些款项，主要是坚持公



槟州首长林冠英出席明德正校宏愿楼开幕典礼时表示，明德正校宏愿楼拥有空中花园会议室、天文台，如今可算是槟岛最美的华小，所拥有的设备及场地还堪比上市公司。

信、能干与透明的施政方针（CAT），为政府自2008年以来，每年都带来盈余。这6年来州政府已经创下的4亿5300万令吉的盈余，甚至比前朝过去50年，即从1957年至2007年的总预算盈余3亿7300万令吉更高，这证明了民联执政槟州6年来，比国阵政府执政50年，做得更好。

他补充，自2008年州政府已经共拨出了3630万令吉给华校及教会学校及1100万令吉给槟州5家独中。同时，州政府已经协助拨出34英亩土地给华校当校地，其中包括0.6英亩土地充作明德正校草场用途。全国华裔已苦等了

50年，联邦政府应向民联政府看齐制度化拨款给华教，毕竟华教对国家经济发展贡献良多。而州政府从2009年至2014年，州政府6年来共拨出59万令吉予明德小学。

“华小这么多年来在我国都面对各种严峻挑战及逼迫，但就因为有一群像今天在座的热心人士，你们无私奉献的精神让华小没有萎缩，且一直在进步，今天这场开幕典礼就是最好的认证。教育是国家未来的基石，我们不欢迎任何企图打压华小的人，我们要求的是互相尊重的国民，唯有彼此尊重，同理相待，那才是我们期盼的马来西亚。”



明德正校从槟岛搬迁至大山脚，董事会在3年内展开2次的建校扩建工程，工程耗资近千万，并且从迁校前的8名学生直到目前拥有600名学生。

汉民小学道路重建工程 联邦政府需解释为何须缴消费税

槟州首长林冠英促请联邦政府作出解释，为何重建汉民小学道路的惠民工程，也必须缴付消费税。

林冠英在日前出示有关工程的公开招标报表时指出，有关工程的预算约230万令吉，当中就包括联邦政府征收高达逾11万令吉的消费税。

“这是为了民众利益及造福人民的工程，完全是非营利性质的，为何却被征收消费税？”

他指出，倘若由政府所推行的建设工程都被征收消费税，那日后所有基建工程费用都将增加6%，这是令人难以理解的。

他希望联邦政府能针对此事作出解释，并让由政府推行的基建工

程豁免消费税，因为这些工程都惠及大众利益。。

林冠英是于2月24日在首长办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者为槟州行政议员林峰成及首长政治秘书黄汉伟等人。

另一方面，林冠英也指出，陆路交通局并非批准浮罗山背国会议员拿督斯里希尔米日前宣布的快捷摩多车计划（BP Express）。

他披露，尽管州政府也被有关宣布所吸引，但在向陆路交通局查证后，该局指出不曾接获有关计划的申请，同时也没有发出相关准证给任何单位。

他希望身为卫生部副部长的希尔米能针对此事作出解释，并劝勉后者必须依法行事，避免做出不当的宣布。

共6公司竞标槟城交通大蓝图



槟城交通大蓝图公开招标程序已在2月16日正式截止，共有6间来自国内外的公司竞标这项耗资270亿令吉的计划。

槟州地方政府、交通道路管理及治水委员会主席曹观友宣布，在这6家参与竞标的公司，其中2家为海外集团，另有4家公司为本地建筑业的佼佼者，其中部分在大马股票交易所挂牌上市。

他披露，在招标程序结束后，当局将尽快开始展开评估竞标工作，从公司的技术专业、财务信誉、落实计划的建议模式等进行仔细评估，预计将在3个月内完成，而州政府也将在评估工作完工后做出决定。

他说，一旦得标后，有关公司将被受委为工程交付伙伴(Project Delivery Partner)，并在与槟州政府签约以后，负责推行大蓝图中的计划。

他披露，倘若上述程序顺利进行，预

料将可在2017年开始动工大蓝图内的首项计划。

他续称，基于槟城交通大蓝图涵盖轻快铁、电车、巴士专用道及火车的国等百余项大小工程，因此那些未参与未成功夺标为工程交付伙伴的公司，也可透过公开竞标的方式，承接个别工程项目。

他补充，州政府是于去年8月中公开为交通大蓝图征求工程交付伙伴，在公开招标的半年间，共有50间公司购买竞标文件，最终有6间公司参与竞标。

曹观友是于2月17日在办事处召开记者会时发表谈话。同时出席者为槟州政府首席工程师林天庭等人。

另外，林天庭指出，推行槟州交通大蓝图的目的是让槟州能够更完整及连贯性的公共交通系统，将槟州打造成为宜居及活力的城市。

槟州地方政府、交通道路管理及治水委员会主席曹观友宣布，在这6家参与竞标槟城交通大蓝图的公司，其中2家为海外集团，另有4家公司为本地建筑业的佼佼者，其中部分在大马股票交易所挂牌上市。

孙意志：运动助纾解压力

健康就是财富，有了健康的身体才能创造更大的财富，健康的体魄是工作生活学习的根本。繁忙的生活步伐，紧凑的生活节奏，大部人都因为过分“充实”的生活而忽略了自己的健康。

瓜夷区州议员孙意志出席高渊生活的艺术中心 (Art Of Living Nibong Tebal) 举办的“快乐瑜伽”活动致词时如此表示。

他说，压力在现代人的生活是不可或缺的一环，适量的生活压力会令人在工作或学业上有更佳的表现。然而，繁重及紧张的生活易为现代人带来过量的压力，一旦不能适当地纾解，生活品质将大大被影响。

“压力医学理论之父汉斯·塞耶 (Hans Selye) 定义压力是身体面对任何加诸其上的要求时产生的非特定反应。生活的压力会导致不安、焦虑、暴躁、忧郁等负面情绪，严重者甚至会感染烟、酒或毒瘾，人际关系也将因此受到影响。而研究报告显示，长期处于压力的情况将会导致无法逆转的生理变化，可能出现高血压、心脏病、气喘、胃溃疡等病症。”

他续说，通过运动不但能有助于纾解压力、舒缓焦虑及忧郁情绪，也能放松身体。目前每个月第四个星期日早上7时30分至8时



高渊生活的艺术中心 (Art Of Living Nibong Tebal) 举办“快乐瑜伽”活动。

30分在高渊成功花园草场会进行健身操，而去年3月启用的Teluk Ipil的脚车道也欢迎大家一家大小前来起脚车，欣赏沿途风景之余也享受天伦之乐。

“我希望其他的非营利组织或社团也能举办更多有益身心的活动。”

北马区兼大山脚生活的艺术中

心主席陈文扬说，生活的艺术将在3月28日（星期六）下午6时至10时在峇都交湾槟州体育馆进行“快乐的浪潮 与Sri Sri”活动。

“来自印度的创办人诗丽·诗丽·若威香卡大师届时将会与大家见面进行“快乐浪潮”讲座。此外，当天也有自由广场、歌手嘉

宾表演等活动，预计7万出席者。欢迎大家前来参与。”

除了瑜伽老师陈美璇带领民众进行瑜伽外，现场也有素食义卖及健康检查。

北马区生活的艺术协调员陈华生、双溪大年生活的艺术中心主席刘明辉、瑜伽老师蓝秀鸾均出席该活动。

武拉必贫困户获200令吉礼券过新年

宜康省履行企业责任，连续3年赞助武拉必州选区的贫困户200令吉的现金礼卷，让这些贫困户可以渡过一个快乐的新年。

武拉必州议员王国慧说，宜康省在履行企业社会责任比其他的连锁百货公司来得优秀，不仅在农历新年期间发出现金礼卷让经济状况不好的家庭渡过难关，其他的节庆，如开斋节以及屠妖节，也不遗余力的帮助贫困户。

她认为，宜康省为其他的企业树立的良好典范，在当地营业的同时，也运用盈利来帮助当地需要协助的贫困户。

“200令吉对一些经济状况良好的家庭可能算不了什么，但是对于一些贫困家庭而言，这200令吉有如干夏的及时雨，足以让他们比较轻松的过年。”

当天的受惠者共有30户，每户可获得200令吉的现金礼卷，受惠者多为武拉必选区内的单亲妈妈、孤苦无依的贫老；或是有病在身的病黎，他们必须在当天使用现金礼卷，购买自己所需的物品。

出席颁发礼卷仪式者，尚包括宜康省北马区域经理赞比里、大山脚分行经理关月华、甘榜艾士顿社委会主席沈明霞、平安园社委会主席李协峰、武拉必区社委会主席洪敦吉、以及甘榜峇鲁社委会主席陈汉荣。



宜康省履行企业责任，连续3年赞助武拉必州选区的贫困户200令吉的现金礼卷，让这些贫困户可以渡过一个快乐的新年。中为王国慧。

参加槟州绿色偶像演说赛为环境发言

参加“槟州绿色偶像”演说大赛，为环境发言！

丹絨武雅区州议员、槟州绿色机构董事兼槟州绿色嘉年华筹委会主席郑雨周指出，为了引起更多对环境问题的关注，槟州绿色机构将主办2015年《槟州绿色偶像（演说大赛）》。

他于3月3日发表文告时指出，该比赛主要目的是创造一个让学生和/或青年分享他们对环境问题想法的平台。

“这是让年轻一代保护环境的一项举措，以达致槟州政府的宏愿，‘迈向更清洁、绿意、健康及安全的槟城。’”

比赛分为3个组别，那就是9-12岁、15-17岁和18-25岁。参赛者可用国语或英文表达

他们对环境问题的看法及想法。在呈现演讲的同时，他们也可以加入不同形式的表演，如唱歌、跳舞等等；让演讲更具说服力及有趣。

“我们希望这项比赛让年轻一代发表他们对环境问题的看法，以及加强对环境因素的了解和意识。我们也希望从中培养更多不仅是为人民服务的未来领袖，同时也可以为地球创造更积极的改变。每个组别的冠军将被加冕为“槟州绿色偶像”，协助推广槟州绿色机构的活动，为期一年。”

每个组别仅限于20名参赛者。有意参赛者可在槟州绿色机构网页www.pgc.com.my直接报名或者下载报名表格。请把报名表格填妥后，扫描或传真至槟州绿色机构，电邮

地址为info@pgc.com.my, 传真号码为04-250 3323。报名截止日期为2015年3月31日。

配合地球日庆祝活动，槟州绿色机构也将与槟城海峡港口广场（Straits Quay Retail Marina）于2015年4月25日（星期六），假槟城海峡港口广场海滨散步道（Straits Quay Promenade），联办槟州绿色偶像半决赛。

欲知更多详情，可联络我们（04-250 3321/2）或浏览www.pgc.com.my。

比赛将从面试开始，活动详情如下：
日期：2015年4月4日2015（星期六）
时间：早上8时至下午5时
地点：光大5楼- C大礼堂

孙意志举办大团拜活动 让爪夷人民渡过欢乐新年

爪夷区州议员孙意志举办“喜气洋洋过新年，爪夷与您庆团圆”大团拜活动，让爪夷人民渡过欢乐的新年。

当晚的活动除了有精彩绝伦的四川变脸以外，主办单位更邀请了来自爪夷村的孩童呈现充满中国风味的舞蹈，并安排了各界代表一同捞生，让与会的人们都陶醉在新春的喜庆当中。

除了各族的同胞以外，孙意志更邀请了槟州

首长林冠英、州行政议员曹观友、罗兴强等人前来出席，令晚会生色不少。

孙意志在致词时，希望该区的35岁以上的女性槟州选民，能善用州政府推行的免费乳房X光造影（mammogram）检验，进而了解自己健康状况。

他指出，在马来西亚，每20名女性之中，就有1人在一生中有可能患上乳癌，而除了乳房X

光造影检验以外，也可定期自行检查，如有不妥则趁早求医。

孙意志是于2月27日出席上述大团拜活动时发表谈话。

在晚会上，该村乡委会主席钟瑞平特意向孙意志及相关企业表达谢意，因为他们提供红艳的灯笼及美丽的灯饰，让该区洋溢着浓烈的春节气氛。

捐5000令吉给光大图书馆 郑来兴：望培养民众阅读习惯

在槟州第二首长拉玛沙米的配合下，光大区州议员郑来兴拨5000令吉予位于光大三楼的网络知识图书馆，让馆方有更多的经费来增添书汇。

他指出，这项捐赠是为了帮助提升槟州的教育素质，而槟州公共图书馆的会员与使用者也有日益增加的趋势。

“我发现馆方积极地为图书馆增加各种语言的书籍，特别是中文书籍，因此我希望透过这次的捐赠让馆方有更多的资源来让公众更容易获得他们想要学习的知识。”

他希望透过这次的捐赠，能帮助民众们培养阅读习惯，进而促进社会上的阅读风气。

他续称，馆方已善用有关款项添购了168本书籍，内容包括地理、小说、自传、社会科学等。

他也希望上述图书馆能成为提供革新及卓越知识的中心，并将槟州培育出优秀的子民。

郑来兴是于2月17日在移交书籍予上述图书馆时发表谈话。同时出席者为拉玛萨米等人。



在槟州第二首长拉玛沙米（左2）的配合下，光大区州议员郑来兴（右2）拨5000令吉予位于光大三楼的网络知识图书馆，让馆方有更多的经费来增添书汇。

《正念EQ- 快乐的泉源》公益讲座

要学习如何管理自己的情绪和如何减压吗？那就出席即将在3月7日举办的《正念EQ- 快乐的泉源》中文公益讲座及3月14日举办的同题英文讲座，入场免费。

3月7日的中文讲座将于下午2时30分，假峇六拜工业区的伟特（ViTrox）科技大礼堂举办，而3月14日的英文讲座则在槟城医药学院三楼讲堂，下午2时30分开始进行。

这两场中英讲座皆有拥有超过15年的正念实践及教学经验的杨嘉庆博士主讲，在配合2015年“无压生活方式”嘉年华下，由D' Home 精神健康协会及温馨苑联办，同时获得槟州政府支持及认可。

杨嘉庆也是此讲座的筹委会主席，他于3月2日的记者会上表示，目前，正念已被广泛运用于欧美主流社会各机构、许多医学中心、学校、企业界、以及科技界都在提供正念减压等正念训练相关课程。是当今现代心理健康疗法之一。

“〔正〕是善的意思，〔念〕是现在的心。正念是：当下专注和关怀的心。当我们做任何事、说任何话、想任何事时，如果有正念我们就比较能处于客观的状态。有正念，我们的心是处于一种稳定和优质的状态，因为没有带着负面情绪和成见来待人处事，就能活得较快乐自在；更能和自己或他人连接，这是健康的泉源和快乐的基础。”

他说，正念可以帮助我们增加情绪管理与情商能力、减少压力焦虑和烦恼、提高专注和学习能力和提升整体幸福感。

杨嘉庆于2010年在英国牛津的正念中心完



《正念EQ- 快乐的泉源》公益讲座由D' Home 精神健康协会及温馨苑联办，同时获得槟州政府支持及认可。左起杨绿云、华运栋、杨嘉庆、叶舒惠、尼连尔、梁永权及庄楚美。

成了正念认知疗法课程，他也是理科大学的正念课程(Mindful@Sejahtera)的创办人及导师，经常受邀到学校，医院，非政府组织团体，工厂开办正念课程和讲座。

浮罗池滑州议员叶舒惠指出，根据大马国家自杀登记局数据显示，槟城在2009年有38人自杀身亡，佔了全国11.6%，不过相信这些数据已被低估。根据世界卫生组织，在每宗投保的自杀案例中，另有至少20宗尝试自杀案例。

她希望民众重视身体健康的同时，也能同等重视精神健康，她希望民众能透过正念来学会管理自己的情绪及处理精神问题。

出席者尚有D' Home 精神健康协会顾问尼连尔、秘书梁永权、理事庄楚美、志愿者杨绿云、温馨苑苑长华运栋博士等。

欲知详情，可致电槟城温馨苑04-2109928或槟城健康协会 D' Home 04-6434432，参与者需先报名（goo.gl/forms/bITG9u-CRQ0），位子有限，先到先得。

孙意志吁游子回槟就业 协助槟州发展

新春临近，游子们已开始陆续归乡与家人团聚，共庆新年。爪夷区州议员孙意志吁请在外地工作或念书的游子回流归乡，为槟州贡献一份力量。

他在2月15日与威省市议员方美铼、罗如发、高渊乡委会主席许浩涛及乡委会成员到高渊成功花园巴刹分派2000粒蕉柑给小贩和公众时，如是表示。

他说，槟州都在进行着引资招商，因此拥有许多就业机会。游子们可考虑回乡就业，与槟州政府配合。这不但能为槟州子民服务，把槟城推向顶峰，也有更多时间陪伴家人，一举两得。

他促请民众在新春期间小心门户，无人在家时需关好门窗，夜晚开灯照亮住家周围。如民众需回乡、出远门

拜年或旅游，应照会左邻右舍，邻里之间也应发挥守望相助的精神，防范罪案发生。

“新春佳节期间，匪徒总是伺机犯案，民众应提高警惕及加强防范意识，避免成为目标，让匪徒有机可趁。民众若发现可疑人物或车辆在住家徘徊，应立即通知警方。”

他表示已要求威南警区在春节期间加紧巡逻，防止罪案发生。

“随着春节脚步越来越靠近，高渊成功花园巴刹迎来最后一刻办年货的汹涌人潮。据观察，在过去几天约清晨7时，巴刹一带人头攒动，车辆剧增。因此，我已要求威省市局秘书罗扎里明天开始安排该局的辅警到场帮忙维持秩序直至新春来临，以确保巴刹附近交通顺畅。”



孙意志（中）与威省市议员方美铼、罗如发、高渊乡委会主席许浩涛及乡委会成员到高渊成功花园巴刹分派2000粒蕉柑给小贩和公众。

甘榜爪哇社委会新春大团拜

SP齐来也路可负担房屋计划即将在3月6日进行动土礼，一旦这项房屋计划完成，必能提升当地的屋价并带动周围的商业活动。

光大区州议员郑来兴于是于2月27日出席甘榜爪哇社委会新春大团拜时如是表示。他说，有

关房屋计划的建设工程进行时，难免会为该区居民特别是港边园组屋居民带来不便，盼他们多多体谅。

另外，他提及，在槟州政府的“快乐房屋援助计划”资助下，港边园组屋新升降机安装工程已完成，待职业安全卫生局于3月4日前来进行安全检验，一旦通过测试，新升降机即可使用。

他说，这2架全新的升降机是于去年10月尾开始动工安装，共耗资29万7000令吉，在“槟州快乐房屋援助计划”下，居民只需承担20%费用，其余80%经费由州政府资助。

“组屋居民面对升降机损坏之苦已有4年，一直到居协在前年的大选前夕，获知有关房屋援助计划后才提交申请，



甘榜爪哇社委会的委员们与檳城救世军男童到台上合影，中排左二起为郑来兴、方锡辉、陈金辉、黄伟益等。

终于在槟州政府的协助下，获得更换2架全新的升降机，希望升降机提升后可以让居民拥有更舒适的居住环境，也盼大家好好使用及维护新的升降机。”

丹绒区国会议员黄伟益在致词时亦提及，虽然SP齐来也路可负担房屋计划的第一批获批名单已经发放，但槟州子民仍可继续申请，因为拒绝购买或贷款申请失败者所留下的空额仍会进行第二轮发放。“至于中廉价屋申请者则要耐心等待，因为目前有关申请名单只分发至2003年。”

甘榜爪哇社委会新春团拜以自助餐方式进行，并特别宴请檳城救世军男童院，现场还有小丑表演等余兴节目。出席者包括甘榜爪哇社委会主席方锡辉、槟岛市议员陈金辉等人。



小丑为在场的小孩送上气球玩偶。

甘榜哥南社委会新春大团拜

光大区州议员郑来兴表示，生活公市组屋居民建议市政局把组屋内通往烟筒路的道路改为单行，并增设停车位或增建绿色活动空间。

他说，位于日本横街的生活公市组屋只有3座，而以前在A座及C座组屋之间有个杂货房，后来拆掉改建道路。“如今居民建议将这条道路改为单行道并缩小范围，以增设停车格或绿色活动空间，我会向市政局讨论有关建议，看往后可以做出怎样的改。

他是于上周三出席甘榜哥南社委会新春团拜时如是表示。他提及，该社委会的新春团拜每年在不同地点举

行，今年从去年的打石街慈幼社移至生活公市组屋，主要想让更多的居民参与。

“感谢居民们对民联政府的支持，我将会继续关注社区内所提出的问题，尽力处理投诉并作出改善。”他也提醒，槟州政府将在来临的周六及周日派发2015年第一批乐龄人士回馈金。

出席者包括丹绒区国会议员黄伟益代表王宇航、甘榜哥南社委会主席柯棟耀、甘榜爪哇社委会主席方锡辉、交通花园社委会主席王仁忠、生活公市组屋社区居协总务李玉发、生活公市孟兰胜会主席刘兆福、总务李容锦、丹绒区县官员依曼等。

捐奶粉助冠男增重在3岁前动手术

21个月大男童李冠男因体重不足而无法进行手术，莪尾区州议员杨顺兴呼吁民众慷慨捐助指定品牌奶粉，好让该男童可在3岁前增重达标，以进行开肛门及心脏手术。

该男童在8个月大时因动手术后导致脑瘫，加上没有肛门只能依靠接管进食以及排泄，导致现在即使已21个月大，体重却只有8公斤，而医院也不愿意替他进行开肛门及心脏手术。

莪尾区州议员杨顺兴表示，根据他向医院，该男童必须在3岁前动手术，惟体重必须达到15公斤，才能够动帮他手术，而他目前只有8公斤。

“如果体重不达标，贸然动手术的话会导致生命危险。而医生的建议是最好在3岁前完成开肛门手术，并在4岁前完成心脏手术。所以他目前需要特别的奶粉（Nutren Junior奶粉），这种奶粉需要一个星期饮用一罐，而一罐则必须

60多令吉。”

他呼吁民众慷慨捐助，或者如果能够找到这个奶粉，都希望能够把这个奶粉捐助给李冠男，因为这个奶粉也不是常有，坦白说这种奶粉在市场上面对一些缺货的问题。

他补充，在善心人士的协助下，孩子的手术费已经筹足，但是孩子的体重因为一直无法达到医生所定下的标准，因此一直无法进行手术，加上父亲李建民为了照顾孩子而辞去工作，家里的经济状况根本无法支撑购买有关配方奶的给用，因此他希望社会上的热心人士可以为李建民一家提供有关的配方奶，让孩子得以在3岁体重达标，顺利进行手术。

李冠男父亲李建民表示，自己有2名孩子，女儿今年9岁，目前正在小学念书，而次子冠男因需要全职照顾，在脑瘫后，他只能停工照顾冠男，一家四口的家庭开销全由收入较高的太太一人支撑，儿子的医



莪尾区州议员杨顺兴（左）携带数罐由热心人士筹集的Nutren Junior配方奶，一些日用品以及新年用品前往探访男童李冠男（中），并向他了解孩子的病情以及成长情况。右为李建民。

药费，以及其他开销已经让他们一家倍感压力，让他们无法给冠男再购买营养品。

他说，冠男过去半年来体重一直没有增加，现在即使家人愿意让他冒险接受手术，也因为体重不

够，也不能符合动手术的基本要求。后来经过槟城中央医院营养师的推介，一款名为Nutren Junior的配方奶能够让孩子的体重稳定上升，并可以维持孩子成长所需的营养，但是孩子一个星期起码要用掉

一罐，现在储蓄都已经掏光，根本无力再应付有关配方奶的开销。

如果民众有意捐赠Nutren Junior的配方奶粉给予李冠男一家，可以联系莪尾区服务中心福利主任张云莉女士，0124841963。

GOVPG@15888

Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang



Sonarai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah
Semakan Status Pinjaman Penuntut
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut

Semakan Status Pembayaran Kontraktor
Semakan Status Pendaftaran Warga Emas
Semakan Status Cukai Tanah

sil klik untuk maklumat lanjut



Permohonan, Semakan Rumah Kos Rendah,
Sederhana Rendah & Projek Perumahan Rakyat (PPR)

<http://erumah.penang.gov.my>

i-BiTA

SISTEM PERMOHONAN BANTUAN
KE INSTITUT PENGAJIAN TINGGI AWAM

<http://ibita.penang.gov.my>

Sistem Penghargaan Warga Emas

i-Sejahtera

<http://isejahtera.penang.gov.my>

warga emas
miskin tegar



槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM1,000
往生抚恤金



RM1,000
国立大专助学金



RM200
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济政策
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்குச் சன்மானம்

பிளாங்கு வாழ் 1,699 வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு மாநில அரசு ஊக்கத்தொகை வழங்கியது. பிளாங்கு மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசாங்கம் வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு தலா ரி.ம 300-ஐ வழங்கியது பாராட்டக்குறியதாகும். இந்தச் சன்மானம் வழங்குவதற்காக மாநில அரசு ரி.ம 509,700 ஒதுக்கியது என மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் கூறினார். கடந்த 13-வது பொதுத்தேர்தலின் போது மக்கள் கூட்டணி அரசு தேர்தல் அறிக்கையில் சுற்றுலா துறையின் சேவை தரத்தை மேம்படுத்த வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு ஒரு வருடத்திற்கு ரிம600 ஊக்கத்தொகையாக வழங்கப்படும் என அறிவித்ததைத் தொடர்ந்து கடந்த 2013-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி வழங்குகிறது.



பெருநில வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்கும் நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட ஓட்டுனர்கள்



செபெராங் பிறை வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு மேதகு லிம் குவான் எங் மாதிரி காசோலையை வழங்குகிறார்.

இந்த ஆண்டுக்கான முதல் தவணை ஊக்கத்தொகை பிப்ரவரி மாதத்தில் ரிம300-ம் இரண்டாம் தவணை ஊக்கத்தொகை ஜூன் மாதத்திலும் வழங்கப்படும் என்று செய்தியாளர் சந்திப்பு கூட்டத்தில் அறிவித்தார். பிளாங்கு வருகை ஆண்டு 2015-ஐ முன்னிட்டு வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்கள் வாடிக்கையாளர்களிடம் பணிவாகவும் முக மலர்ச்சியுடனும் சேவை வழங்க வேண்டும் எனக் கேட்டுக் கொண்டார். வருகின்ற 2030-ஆம் ஆண்டு பொது போக்குவரத்து சேவையை 40% அதிகரிக்கும் பொருட்டு வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்கள் தங்களின் சேவையை மேம்படுத்த வேண்டும் என மேலும் கூறினார்.

இந்த ஆண்டு பொது போக்குவரத்து ஆணையம் கீழ் பதிவுப்பெற்ற 1,699 வாடகைக் கார் ஓட்டுனர்களுக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்கப்பட்டன. இதில் 1,317 பேர் தீவுப் பகுதி மற்றும் 382 பேர் பெருநிலப்பகுதியைச் சார்ந்த வாடகைக் கார் ஓட்டனர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

இந்நிகழ்வில் முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ரஷிட் பின் ஹஸ்னோன், பிளாங்கு விளையாட்டு மன்றம் மற்றும் இளைஞர், விளையாட்டு, மகளிர், குடும்பம் மற்றும் சமூகப் பிரிவின் ஆட்சிக் குழு உறுப்பினர் சோங் எங், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அஃபீப் பஹாருடின் மற்றும் பலர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

கொடுமையைத் தகர்க்க வழிவகுப்போம்



கருத்தரங்கு பிரச்சுரத்தைக் காண்பிக்கிறார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங் மற்றும் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர்

அனைத்துலக மகளிர் தினத்தை முன்னிட்டு, கொடுமை அல்லது மிரட்டல் செய்வதைத் தவிர்க்கும் வகையில் இரண்டு கருத்தரங்கு ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ளன. இந்த கருத்தரங்கு மாநில இளைஞர் & விளையாட்டு, மகளிர், குடும்பம் & சமூக மேம்பாடு ஆட்சிக்குழுவும்

"Heart and Child Rising" எனும் அரசு சாரா இயக்கமும் இணைந்து ஏற்பாடுச் செய்துள்ளனர்.

மார்ச் மாதம் 17-ஆம் திகதி நடைபெறும் கருத்தரங்கில் கலந்து கொள்ளும் பங்கேற்பாளர்கள் உளவியல்(psychology) முறையில் கலந்தாய்வு மேற்கொண்டு தன்னைப் பற்றி அறிந்து கொண்டு பிறருக்கும் உதவ துணைபுரியும். மறுநாள் அதாவது 18/3/2015-ஆம் நாள் "கொடுமை- நிறுத்து, தகர்த்திடு" எனும் தலைப்பில் கருத்தரங்கு நடைபெறும். இந்தக் கருத்தரங்கில் ஆர்வமுள்ள அனைவரும் குறிப்பாக மாணவர்கள், ஆசிரியர்கள், சமூக உறுப்பினர்கள் கலந்து கொள்ள வரவேற்கப்படுகின்றனர்.

சிங்கப்பூர் நாட்டைச் சார்ந்த மருத்துவ உளவியலாளரும் மருத்துவருமான டாக்டர் பிரேட் தோக் இந்த இரண்டு நாட்களுக்கான கருத்தரங்கை வழிநடத்துவார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இந்த இரண்டு நாட்கள் கருத்தரங்கில் கலந்து கொள்ள விருப்பமுள்ளோர் ரிம50-ஐ பதிவுக் கட்டணமாகச் செலுத்த வேண்டும். நுழைவுக்கட்டணம் பெற்றுக்கொள்ள விரும்புவோர் பிசில்லா என்பவரை cr8tvtheart@gmailcom எனும் மின்னஞ்சலில் தொடர்புக்கொள்ளவும்.

நமது நாட்டில் கொடுமை சம்பந்தமான வழக்குகள் அதிகரித்துக் கொண்டே இருப்பதால் அதைத் தகர்க்கும் பொருட்டு இந்த கருத்தரங்கு ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ளது என்றார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங்.

மத்திய அரசு ஒரே மலேசிய பராமரிப்பு நிதியம் வழங்க முன் வர வேண்டும் -திரு.ஜெக்டிப்

பிளாங்கில் ஒரே மலேசிய பராமரிப்பு நிதியம்(TP1M) கீழ் கடந்த 2012-ஆம் ஆண்டு 119 வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கு விண்ணப்பிக்கப்பட்ட நிலையில் 14 திட்டங்களுக்கு மட்டுமே நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்பட்டது. 119 வீடமைப்புத் திட்டங்களில் பல அடுக்குமாடிப் பகுதிகள் மிகவும் பாதுகாப்பற்ற நிலையில் இருப்பதால் அதனை உடனடியாகப் பராமரிக்க மத்திய அரசு முன் வர வேண்டும் என கொம்ப்லக்ஸ் புலாவ் முத்தியாரா அடுக்குமாடி புதிய மின்தூக்கியைத் திறந்து வைத்த ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்டிப் சிங் தெரிவித்தார்.

அடுக்குமாடி வீடுகளில் வாழும் மூத்தக் குடிமக்கள் பலர் மின் தூக்கி பழுது அடைந்த நிலையில் பல மாடிகள் படிக்கட்டுகளைப் பயன்படுத்தும் அவலநிலைக்குத் தள்ளப்படுகின்றனர் . ஒரே மலேசிய பராமரிப்பு நிதியம் மக்களின் சுமையைக் குறைக்கும் என்றால் ஏன் இதுவரை பிளாங்கின் பல வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கு அனுமதி வழங்கப்படவில்லை என கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ வினவினார். 2014-ஆம் ஆண்டு பிளாங்கு மாநில அரசு வீடமைப்பு மேம்பாட்டுப் பணிக்காக 49 வீடமைப்புத் திட்டத்தில் 15,431 யூனிட் வீடுகளுக்கு ரிம11.3 மில்லியன் செலவிடப்பட்டுள்ளதைக் குறிப்பிட்டார்.

இதனிடையே, பிளாங்கில் கடடும் அனைத்து மலிவு விலை வீடமைப்புத் திட்டத்திற்கு மலாய்காரர்களுக்கு வழங்கப்படும் 5% விழுக்காடு சலுகை வழங்கப்படாது என அவர் உறுதிப்படுத்தினார்.



கொம்ப்லக்ஸ் புலாவ் முத்தியாரா அடுக்குமாடி புதிய மின் தூக்கியைத் திறந்து வைத்தனர் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு.ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ங் வேய் அய்க்.

இந்தக் கொள்கை மத்திய அரசாங்கத்தின் கோட்பாடு எனவும் அனைத்து மாநிலங்களிலும் அமல்படுத்தப்படுகிறது என்றும் மேலும் தெளிவுப்படுத்தினார்.

பீனாங்கு இலவச கட்டற்ற இணைய சேவை கூடுதல் மேம்பாடு

பிளாங்கு இலவச கட்டற்ற இணைய சேவை (Penang Free Wifi) பயனர்கள் மிக வேகமாக இணையத்தை அணுக 500% பேக்ஹால் அலைவரிசை (backhaul bandwidth) பொருத்தப்பட்டுள்ளன என மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் அறிவித்தார். பிளாங்கு வாழ் மக்கள் மட்டுமின்றி சுற்றுப்பயணிகளும் தீவுப் பகுதி மட்டுமின்றி பெருநிலப்பகுதி பொது இடங்களில் இந்த இலவச சேவைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

மாநில அரசு பேக்ஹால் அலைவரிசையை 5 மடங்கு அதாவது 75Mbps இருந்து 375Mbps அதிகரிக்க இலவச கட்டற்ற இணைய சேவையின் வேகம் 512kbps இருந்து 1Mbps ஆக உயர்ந்துள்ளது . கடந்த 2009-ஆம் ஆண்டு மக்கள் கூட்டணி அரசு இலவச கட்டற்ற இணைய சேவையை மாநிலத்தின் 40 தொகுதிகளில் 1,550 ஹாட்ஸ்பாட்கள் பொருத்தப்பட்டு அனைவரும் இணைய சேவை பெறுவதை உறுதிப்படுத்துகிறது.

ஆறு ஆண்டுகாலமாகப் பயன்பாட்டில் இருக்கும் இலவச கட்டற்ற இணைய சேவையை 600,000 பதிவுப்பெற்ற பயனர்கள் பயன்படுத்துகின்றனர் என்பது பாராட்டக்குரியது . தினமும் சராசரி 20,000 பயனர்கள் இந்தச் சேவையைப் பயன்படுத்துவதால் அதன் பயன்பாட்டு வேகம் குறைகிறது என ரெட்டோன் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி சாய்புாரிம் சாலே குறிப்பிட்டார் . எனவே, மாநில அரசு இணைய சேவையின் வேகத்தை மேம்படுத்தும் பொருட்டு 300Mbps அலைவரிசை பொருத்த ரெட்டோன் தொலைத்தொடர்பு நிறுவனத்திற்கு அனுமதி வழங்கப்பட்டது.



பேக்ஹால் அலைவரிசை அதிகரிப்பதால் மாநில அரசு கூடுதலாக ரிம25,000 அதாவது ரிம129,200 இருந்து ரிம154,200 செலுத்த வேண்டியுள்ளது என்றார் முதல்வர். எனவே, அனைவரும் இலவச கட்டற்ற இணைய சேவையை பதிவுச் செய்து வேகமாகவும் இலகுவாகவும் பயன்படுத்தலாம் என்றார்.

கதை பேசும் படங்கள்



செபராங் பிறை நகரான்மைக் கழக ஏற்பாட்டில் எரோபிக் உடற்பயிற்சி, மறுசுழற்சி மற்றும் இலவச மருத்துவ பரிசோதனை தாமான் துங்கு செபராங் ஜெயா குடியிருப்புப் பகுதியில் நடைபெற்றது.



தாய் விழா கொண்டாட்டம் 2015(Thai Festival 2015)



சீனப்புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயர் பொது மக்களுக்கு உணவுப் பரிமாறினார்.



தடுப்புக் காவல் மரணங்கள் தொடர்ந்து அதிகரிப்பதைக் குறித்து அதன் விபரங்களைக் காண்பிக்கின்றனர் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் ப.இராமசாமி மற்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்திப் சிங் டியோ.



கோலக்கி விபாசானா நிறுவனம் செத் ஜோன்ஸ் ஆம்புலன்ஸ் சங்கத்திற்கு 'ஏ' தரம் கொண்ட மருத்துவ வண்டியை வழங்கியது. நவீன தொழில் நுட்பம் கொண்ட வாகனத்தைப் பார்வையிட்டார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.



“மன அழுத்தமற்ற வாழ்க்கைமுறை கார்னிவல்” வருகின்ற 22/3/2015 நடைபெறும் என அறிவித்தார் புலாய் திக்குஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் யப் கு உய். கார்னிவல் பிரச்சுரத்துடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மற்றும் ஏற்பாட்டுக் குழுவினர்.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614	PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825	PENAGA Ridwan Osman ridwan_wan48@yahoo.com	013-499 5068
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700	BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 399 6689	PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	019-437 2887
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshad.salleh@yahoo.com	019-510 2633
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	SUNGAI DUA YB Muhammad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Azmi Samsudin azmikeadilan@gmail.com	012-594 1515
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini	BAYAN LEPAS Jamaludin Said udinmid@gmail.com	019-413 0799
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	PULAU BETONG YB Muhammad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuahismail@yahoo.com	019-570 9500
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeep Singhdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hsh@gmail.com	017-460 4849
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109				
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookieng@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885				
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926				
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476				
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442				
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 04 - 899 9581				
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163				
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalanikota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523				
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/I Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870				
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451				
SUNGAI BAKAP YB Hj. Makfar Hj. Shapee adunan.dunsbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648				
KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068				
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 827 8868				
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapsoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217				
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226				
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktfengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677				
PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871				
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630				
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan djayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699				
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611				
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514				
PAS PENANG HQ	(T) 04 - 575 5584				
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115				

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-656 4131
BOMBA	994		04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
PENYELAMAT	991	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
NEGERI		FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
KASTAM	04-262 2300	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
IMIGRESEN	04-250 3419	JAMBATAN PP	04-398 7419
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340		
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
SOCISO	04-238 9888	KANAK-KANAK	
		CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1 Penaga : 011-1060 8823	- Shukri	Bungah : 011 - 12441069	- Hezreen
N2 Bertam : 019 - 593 3736	- Fatimah	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
N3 Pinang Tunggal : 017 - 424 9371	- Tasrin	N24 Kebun Bunga : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
N4 Permatang Berangan : 019 - 556 4664	- R.M. Reza	N25 Pulau Tikus : 017 - 956 3237	- Quah
N5 Sungai Dua : 013 - 595 6865	- Rosli Man	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N6 Telok Air Tawar : 013 - 598 1435	- Raudzey Razali	N27 Pengkalan Kota : 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
N7 Sungai Puyu : 012 - 480 5495	- Mr.Lee	N28 KOMTAR : 012 - 423 3227	- Benji Ang
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong		- Razin
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N29 Datok Keramat : 017 - 480 7417	- Varinder
N10 Seberang Jaya : 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	N30 Sungai Pinang : 04 - 226 2464	- Kalvinder
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N31 Batu Lanchang : 04 - 282 6630	- Shuen
N12 Penanti : 013 - 595 6865	- Rosli	N32 Seri Delima : 019 - 4474362	- Mahen James
	- Tira		- Anne
N13 Berapit : 016 - 401 3507	- Mr.Lim	N33 Air Itam : 012 - 4730736	- Janet
	- Yeoh Ee Yee		- Toon Hoon Lee
N14 Machang Bubok : 012 - 474 0964	- Andrew Chin	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Frankie Kee
N15 Padang Lalang : 017 - 552 8928	- Ikhwan		- Jalal
N16 Perai : 014 - 945 9786	- Chan	N35 Batu Uban : 016 - 205 1185	- Khairul
N17 Bukit Tengah : 014 - 945 9786	- Lai		- Sathya
	- Selvi		- Aliff / Shamsudin
N18 Bukit Tambun : 013 - 518 8735	- Lim Tuan Chun		- Amirulzaman
	- G.Dumany	N36 Pantai Jerejak : 019 - 498 1096	- Danny Ho
N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Khor	N37 Batu Maung : 016 - 428 6158	- Saifullizan
	- Abdul Halim	N38 Bayan Lepas : 016 - 599 2918	
N20 Sungai Bakap : 012 - 456 5018	- Mr. Khor	N39 Pulau Betong : 012 - 422 4935	- Zulkiflee
N21 Sungai Acheh : 019 - 552 8689	- Norjuliana	N40 Telok Bahang : 017-413 5695	- Johan Abu Bakar
	- Hasbullah		
N22 Tanjong : 010 - 929 6603	- Ariff Baseri		
	- Tina		

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2015**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Loh Joo Huat	012 - 422 1133
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/l Muniandy	016 - 438 4767
Siti Nur Shazreen Mohd. Jilani	019 - 411 8343
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tan Chong Hee	019 - 411 5598
Tiagarajen A/L Annamalai	010 - 387 9305
Ong Eu Leong	010 - 770 0508
Ho Leng Hong	017 - 487 2767
Shafiqah Shobha Abdullah	016 - 496 1659
Mohd. Rizal Abd. Hamid	012 - 424 3878
Rajasegar a/l Govindasamy	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim	018 - 576 1622
Zaini Awang	019 - 546 3115 019 - 493 6161
Amir Md. Ghazali	013 - 584 8386
Mohd. Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Omar Hassan	019 - 571 8031
Dahalan Fazil	019 - 727 4388
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 508 0039 (Tel) 04 - 657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah	013 - 414 4822
Wong Chee Keet	012 - 451 1312

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPPP 2015**

Nama	Telefon
MPPP	04 - 259 2020
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Harvindar a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Sukumar a/l Subramaniam	019 - 442 2113
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Ong Ah Teong	012- 410 6566
Syerleena Abdul Rashid	019- 225 6502
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Prof. Tan Kim Hooi	016 - 438 7855
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Lim Boon Beng	012 - 564 4400
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Kumaresan a/l Arumugam	014 - 945 9621
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Felix Ooi Keat Hin	016-417 1331
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Yacoob Omar	013 - 420 3611
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Dr. Lim Mah Hui	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat	016 - 414 3428
Sha'ari Md. Salleh	013 - 788 7786
Mohamed Yusoff Mohamed Noor	012 - 472 8114

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468 I Fax : 04-261 5923
Email: bulletinmutiara.bpk@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast,
Type "**ADD ME**" and send to 010 333 1758

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English)
Nazleen Najeeb (English)
Victor Seow (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
Chris Koay (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and
Mark James

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

**Kalendar Pelancongan
Pulau Pinang 2015**



**Majlis Rumah
Terbuka
Tahun Baru Cina
Peringkat Negeri
Pulau Pinang
檳州政府新春團拜**

Tarikh/日期 :

**15.3.2015 (Ahad)
2015年3月15日 (星期日)**

Masa/时间 :

**10:00pg - 1:00 ptg
(早上10时至中午1时)**

Lokasi/地点 :

**Seberang Perai Arena
(bersebelahan kolam renang)
Jalan Siakap, Seberang Jaya**

Semua Dijemput Hadir

Penang World Music Festival is back

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Alissala Thian**

THE Penang World Music Festival 2015, featuring 12 foreign and two Malaysian bands, will be held on April 11 and 12.

Six of the foreign bands will perform on the first day while the other six will do so the next day, said exco for Tourism Development Danny Law Heng Kiang at a press conference recently.

He said the two Malaysian bands would perform on both days of the event to be held at the Esplanade this year instead of the Penang Botanic Gardens which was the venue in the past three years.

"The performances would be from 6pm to midnight on both days. The foreign bands are from

Brazil, Egypt/Sweden, Estonia, In-

dia, Indonesia, Germany, Mongolia, Russia, South Africa and Spain," he added.

Law commented the bands to look out for were 'Dizu Plootjies & Ibumyambo from South Africa which had performed at a sold-out show recently at the famed Carnegie Hall in New York, and Cuban/flamenco band Razon de Son from Spain whose lead singer Raul Rodriguez has won numerous awards.

"The festival is a state government effort to showcase, promote and preserve traditional and ethnic music from around the world," Law said.

He said passes for the festival would be on sale from Feb 16.

Those who buy a pass by March 1 will get to take part for free in the Penang Bridge International Marathon 2015 on Nov 22.

The one-day pass is priced at RM80



Law showing the poster for the Penang World Music Festival 2015.

each while the two-day pass is RM140 each.

Children below the age of 12 can enter for free.

Law said students would be able to buy the one-day pass at a reduced rate of RM60 each.

However, this is limited to the first 300 students and the passes are only available at the ticket kiosks at

Komtar's ground floor information centre and Queensbay Mall's information centre on the ground floor of its North Zone.

The Komtar kiosk will be open Mondays to Fridays from 10am to 5pm while the Queensbay Mall kiosk will be open from Wednesdays to Sundays, noon to 7pm.

The passes can also be bought online at www.ticketcharge.com.my.

For more information on the festival, email info@visitpenang.gov.my, call 04-6505136 or visit www.penang-worldmusic.gov.my.

PENANG GREEN IDOL

Public Speaking Competition

Audition

4 Apr 2015 | 8 am - 5 pm

Level 5, Auditorium C, KOMTAR

TOTAL CASH PRIZES UP TO **RM9600**

Champions to be crowned - *Penang Green Idol*

3 Minutes Speech on Any Environmental Issues

* Each category is limited to 20 Participants only*

Category A : 9 to 12 years old

Category B : 15 to 17 years old

Category C : 18 to 25 years old

Registration closed on 31 Mar 2015.

www.pgc.com.my 04-2503321 *terms & conditions apply*



Fun Run category at Penang Bridge Half Marathon

THE Fun Run Category (8km) has now been added to the Penang Bridge Half Marathon scheduled for June 14 at the Sultan Abdul Halim Mua'dzam Shah Bridge (Second Penang Bridge).

Runners can register for this category online at www.penangmarathon.gov.my with an early bird registration fee of RM20.

Registration after April 30 will be RM25.

The Fun Run begins at 7.30am and ends at 8.45am.

A total of 6,000 runners have already registered for the half marathon run with a maximum of 15,000 participants.

So register early to avoid disappointment.

Toshiba Medical Systems sets up shop

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Mark James**

TOSHIBA Medical Systems Manufacturing Asia Sdn Bhd (TMMA), a wholly-owned Malaysian subsidiary of Toshiba Medical Systems Corporation, was officially launched on Feb 11.

Based in Bayan Lepas, the subsidiary will be the country's first diagnostic imaging systems manufacturing base.

This facility is also Toshiba's third manufacturing base outside Japan following bases in Dalian, China, and Campinas, Brazil, and will cater to demand from global markets.

Chief Minister Lim Guan Eng, in his speech when launching the facility, said Penang strives to be a model international and intelligent city where it becomes a location of choice for investors, a destination of choice for tourists and a habitat of choice for sustainable living.

Also present were managing director of TMMA Hirokazu Noguchi, corporate senior vice-president of Toshiba Corporation Satoshi Tsunakawa, managing director of Toshiba Asia Pacific Pte Ltd Fumio Otani, Consul-General of Japan in Penang Ryuji Noda and general manager of investPenang Loo Lee Lian.

"We aspire to be a livable city that is clean, green, safe and healthy. One of the factors behind the emergence of such MNCs is the uniqueness of Penang due to its strategic location and availability of human talent.

"This is shown by the increase in investment by 90% for the six-year period from 2008-2013 to RM40 billion from RM21 billion for the previous period from 2002 to 2007.

"We are proud that Toshiba has joined the family of global brands in Penang," he added.

TMMA, which began operations in December 2014, is currently producing diagnostic ultrasound systems, with the manufacturing of printed wiring boards to start this month.

All production lines will be fully operational from July.

"The healthcare business of Toshiba, in its 100-years history, has developed and supplied many first technologies, thanks to the valuable advice and support from our customers," Tsunakawa said.

"We are very pleased to be able to deliver the latest ultrasound systems from our new facility in Malaysia," he added.



Lim (left) and other VIPs being taken on a tour of the factory after the launch.

Celebrating women

CRAFTING images of women is a means to celebrate women's lives.

"This encourages people to think of the women in their lives and to appreciate them for all their efforts," said Dr Chan Lean Heng, who is in charge of the Women Stories Project.

"The mosaic crafting will be done using broken coloured tiles to make beautiful images which will be mounted later in a public space in an established area of Penang," Dr Chan told a press conference in Komtar on Feb 27 to announce a mosaic crafting event to be held in Penang on International Women's Day (IWD) on March 8.

She said pre-registration was required with a fee of RM50 per participant.

The fee covers required material needed for mosaic crafting, engraved name of participant on a tile, light refreshments and a Penang-IWD 2015 T-shirt.

Registration can be done at the Gerakbudaya Bookshop in Jalan Masjid Kapitan Keling, Women's Centre for Change in Burmah Road, Phoenix Printers in Church Street and Pusat Perkhidmatan Wanita in Jalan Perai Jaya in Prai.

For more information, call 04-6576934 or email penangmosaic@gmail.com.

Meanwhile, a book titled "Hear Our Stories" will be launched at the Whiteaways Arcade at 11am the same day.

State exco for Women, Family and Community



IJM general manager Datuk Toh Chin Leong (second from left), writer Evainzel Khoo (third from left) and her daughter Olivia Ng, Chong Eng (fourth from left), Dr Chan (fifth from left) showing the templates of the images of women which will be used during the mosaic crafting event.

Development Chong Eng said the book was written by 13 women who shared their painful past experiences and channelled them into empowerment for other people to read.

She added the book, in English and Chinese, would be sold at RM20 during the Penang-IWD celebration.

Other events to be held as part of the celebration include performances, dances, martial arts displays and games along Beach Street from 9am to 11am during the weekly Occupy Beach Street programme.

A book reading will also be held at the book launch.

The mosaic crafting event is sponsored by IJM Land while White Horse Marketing Sdn Bhd is contributing the tiles.

Poser over Penang Port losses

Story and Pix by **Mark James**

CHIEF Minister Lim Guan Eng has questioned the seriousness of Penang Port Sdn Bhd (PPSB) in handling its debts and liabilities and repeated his offer to take over ferry operations.

The port operator revealed to The Edge Malaysia recently that it suffered an after-tax loss of RM9.1 million on revenue of RM345.8 million in the 2013 financial year.

As at end-December 2013, Penang Port had long-term debts of almost RM910 million while its current liabilities were at RM461.9 million.

It had non current-assets of RM1.7 billion and current assets of RM96.8 million.

Lim also questioned the RM353 million dredging project that was supposed to deepen the North Channel seabed to 15m to allow entry for large cargo vessels into the port but has not yet materialised.

The dredging project was previously owned by the Finance Ministry but was privatised last year to Seaport Terminal Sdn Bhd.

"Although it was reported that PPSB chairman

Datuk Mohd Sidik Shaik Osman said the port was doing better through cost cutting and increased efficiency, it is still suffering losses," Lim said.

"Even at the ferry front, they are suggesting an increase in ferry rates for passengers and motor vehicles. In the event that the rates are raised, how is it justifiable when the ferry service is still unsatisfactory?" he asked.

"If rates are raised and the quality of service is improved, then it is something the people can accept."

The ferry operator proposed an increase in tariff to RM2 each way for passengers from RM1.20, RM 9 per car from RM7 and RM50 for a season pass from RM30 but this faced major opposition from the public.

The Edge reported that even with the increase in ferry rates, Penang Port will see losses of RM17 million a year.

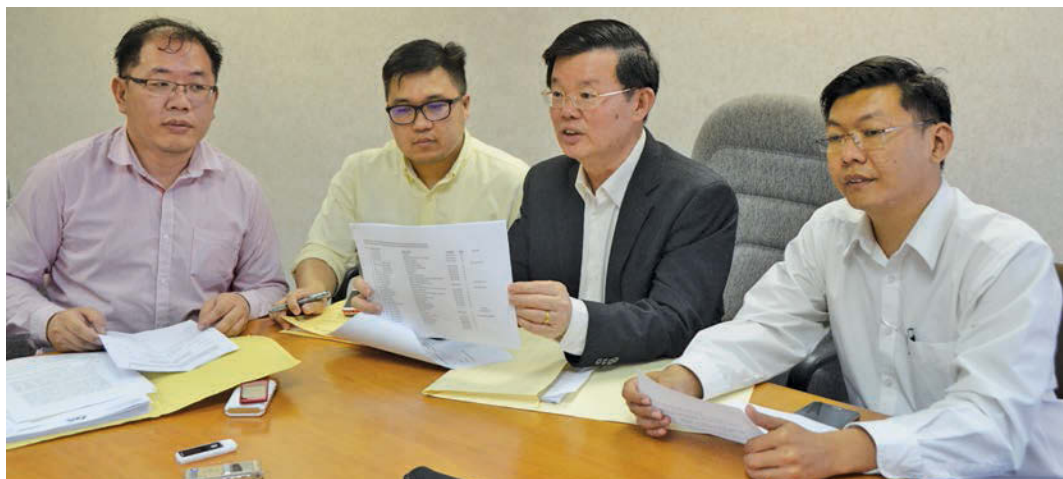
Lim reiterated the state government's willingness to take over ferry operations without the debt and liabilities.

"They settle the debts from the ferry operations and let us run it. We will run it efficiently."



Lim questioned Penang Port's losses and even offered to take over ferry operations yet again.

Illegal hotels have six months to get licences



Chow (second from right) showing the breakdown of hotels yet to obtain their licences. With him are state assemblymembers (from left) Ng Wei Aik, Lau Keng Ee and Teh Lai Heng.

A TOTAL of 181 illegal hotels operating in the state will have to get their operating licences by Oct 31, a deadline set by the state government.

Of that total, 156 have obtained their one-year temporary licences while the remaining 25 have not applied for their temporary licence.

State exco for local government, traffic management and flood mitigation Chow Kon Yeow has urged all the unlicensed hotel operators to register with the State Building Department.

"The hotels have been operating for a long time but it is important that these buildings be licensed. Not only does it make it easier to keep track of the hotels but fire safety

regulations also have to be adhered to," he said during a press conference.

New hotels and those operating makeshift hotels will have to follow standard procedures of first submitting their applications for planning permission to the local government.

"We urge these 181 establishments to register within this ample time of six months," Chow said.

Of the 181 hotels, a total of 95 are in the Unesco heritage zone where only 69 have obtained their permits.

"Although the local government does not have the authority to shut down these establishments, they can be fined, taken to court or have items in their premises seized," he said.

Power tariff should be slashed 35%

THE federal government's decision to reduce electricity tariffs by only 4% from March 1 to June 30 is hardly adequate as Tenaga Nasional Bhd's (TNB) net profit jumped nearly 35% to RM2.35 billion on the back of a 15.2% increase in revenue to RM11.03bil for the first quarter ended Nov 30, 2014.

Chief Minister Lim Guan Eng, speaking during a press conference on Feb 12, said the tariff reduction does not reflect the profits gained by TNB.

He was responding to the announcement by Energy, Green Technology and Water Minister Datuk Seri Dr Maximus Ongkili that the new tariff would see a reduction of 2.25 sen per kWh from March until June for the peninsular.

With the new tariff, consumers can save between RM13 and RM45 per month depending on usage.

For the peninsular, TNB charges based on a five-tier tariff where the average tariff will be reduced from 38.53 sen/kWh to 36.28 sen/kWh while Sabah

and Labuan tariffs will decrease 1.20 sen/kWh and the average tariff will decrease from 34.52 sen/kWh to 33.32 sen/kWh.

"It is also strange that this tariff reduction is only for four months. Usually it is set on a one year period basis. Is it because there is a possibility of a by-election for the Permatang Pauh parliamentary seat?" he asked.

He said the reduction of 4% is hardly a reflection of the profits gained by TNB and is inadequate to help the people deal with the rising prices of goods and services.

"We are not asking for a 50% reduction, just somewhere along the lines of 35%. If TNB can record a 35% profit, why can't it slash tariffs by 35% as well?" asked the Chief Minister.

"Even if oil prices bounce back this year, studies show that it will not return to US\$105 a barrel. Previously, TNB said that due to its cost structure, it could not reduce prices but still recorded a huge profit. The tariff cut should mirror that," he added.

Better retrieval system for towed cars



Tan (fourth from right) and the councillors witnessing the demonstration by the MPSP officers.

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

MEMBERS of the public whose cars are towed away in the Pulau Tikus area and specifically within the vicinity of Gurney Drive by the Penang Island Municipal Council (MPSP) for obstruction can look forward to a better retrieval system of their vehicles which ensures the safety of the cars as well as convenience to the owners.

This was announced by MPSP councilor Dr Tan Kim Hooi, who's the alternate chairman for the MPSP Enforcement and Public Education Committee at the site where such cars are stored during the day.

The site, located just beside the Bagan Jermal Fire Station, is also the parking place for the Hop-On Hop-Off buses.

According to Tan, the towed cars would be placed at the site and their owners can directly retrieve them between 8am and 5pm by going to the storage site personally and pay the fine on the spot.

"The council does not intend to tow the cars

as a punitive action against the owners. The very purpose of the tow trucks is to remove any traffic obstruction. MPSP is more keen on educating the public to be more responsible," Tan said when queried on the potential public backlash to this move.

Tan assured the safety of the towed cars while they are stored at the site as there will be people looking after them until night time.

After 11.30pm, the unclaimed cars for the day would then be taken to the MPSP office behind the Penang Times Square for safekeeping.

Tan also revealed that MPSP will be spending between RM30,000 and RM50,000 in the next six months to upgrade the facilities at the storage site with better lighting and fencing.

A demonstration of how a car is being towed was performed by several MPSP officers to members of the press especially on the safety features which come together with the tow trucks in order to prevent damage to the back portion of the car in question.

Also present with Tan were MPSP councillors Gooi Seong Kin, S. Sukumar, Edward Tan, Lim Boon Beng and Ong Ah Teong.

MPSP mempunyai dewan-dewan orang ramai yang diserahkan oleh pemaju-pemaju perumahan. Dewan-dewan ini akan diberi hak pengurusan selama setahun kepada organisasi-organisasi seperti Rukun Tetangga atau Persatuan Penduduk dan juga JKKK dengan mengenakan bayaran gantian cukai tanah dan cagaran RM100.00.

Permohonan rasmi bagi status dewan yang masih kosong perlu dikemukakan kepada MPSP dan disertai dengan

- i) Sijil Pertubuhan yang sah
- ii) Senarai Ahli Jawatankuasa
- iii) Perancangan aktiviti tahunan
- iv) Pengesahan atau sokongan dari ADUN Pakatan Rakyat kawasan ataupun di KADUN BN perlu pengesahan daripada pegawai penyelaras dan Y.B. Tuan Chow Kon Yeow.

Untuk pertanyaan sila hubungi Puan Normadiah Binti Puteh, Jabatan Kemasyarakatan MPSP di talian 04-5497487.

DAERAH SEBERANG PERAI UTARA		
BIL.	NAMA DEWAN	STATUS
1	TAMAN PERKASA	KEKOSONGAN
2	TAMAN BERTAM PERMAI	KEKOSONGAN
3	TAMAN KUALA BEKAH(TADIKA)	KEKOSONGAN
4	TAMAN SERI INDAH	KEKOSONGAN
5	TAMAN SEGAR	KEKOSONGAN
6	TAMAN MESRA INDAH	KEKOSONGAN
7	TAMAN WIRA TELUK AIR TAWAR	KEKOSONGAN
8	TAMAN MERANTI	KEKOSONGAN
9	TAMAN TANJUNG INDAH(PANGSAPURI)	KEKOSONGAN
10	TAMAN BERTAM PUTRA SEK 3/20	KEKOSONGAN
11	TAMAN BERTAM GOLF RESORT(PGR)(TADIKA)	KEKOSONGAN
12	PANGSAPURI CANTIK	KEKOSONGAN
13	TAMAN SERI MURNI(TADIKA)	KEKOSONGAN
14	TAMAN PUTERA BERTAM FASA II	KEKOSONGAN
15	TAMAN SUNGAI DUA UTAMA(DEWAN)	KEKOSONGAN
16	TAMAN AMPANG JAJAR	KEKOSONGAN
17	TAMAN LIMBUNGAN INDAH	KEKOSONGAN
DAERAH SEBERANG PERAI TENGAH		
BIL.	NAMA DEWAN	STATUS
1	TAMAN SERI BUKIT INDAH	KEKOSONGAN
2	TAMAN JAMBU MAWAR	KEKOSONGAN
3	TAMAN DESA CAHAYA	KEKOSONGAN
4	TAMAN SERUMPUN	KEKOSONGAN
5	TAMAN BETIK MANIS	KEKOSONGAN
6	TAMAN TUN HUSSAIN ONN	KEKOSONGAN
7	TAMAN SERI JURU	KEKOSONGAN
8	TAMAN GEMILANG RIA	KEKOSONGAN
9	TAMAN BUKIT MINYAK INDAH(PANGSAPURI)	KEKOSONGAN
10	TAMAN ALMA RIA	KEKOSONGAN
11	TAMAN CENDANA PERMAI	KEKOSONGAN
12	TAMAN JURU	KEKOSONGAN
DAERAH SEBERANG PERAI SELATAN		
BIL.	NAMA DEWAN	STATUS
1	TAMAN REBANA	KEKOSONGAN
2	TAMAN MERAK(SETOR)	KEKOSONGAN
3	TAMAN KETITIR	KEKOSONGAN
4	TAMAN TASEK MUTIARA FASA I	KEKOSONGAN
5	TAMAN KUANG	KEKOSONGAN
6	TAMAN FAJAR	KEKOSONGAN
7	TAMAN SERI SERULING	KEKOSONGAN
8	TAMAN JAWI PERMAI	KEKOSONGAN
9	TAMAN MERPATI INDAH	KEKOSONGAN
10	RESIDENSI MERBOK	KEKOSONGAN
11	TAMAN SUNGAI DURI INDAH	KEKOSONGAN
12	TAMAN MERBAH INDAH	KEKOSONGAN

Tarikh kemaskini : 29.1.2015

Humble Nyonya kueh goes modern

NYONYA food lovers have exquisite taste buds and will not settle for anything less from their Nyonya food.

Either you get it right or you fail to impress.

When it comes to Nyonya kueh, few places can produce kueh like Moh Teng Pheow. The older generation will recall how wonderful it was when the Indian kueh traders plied their trade using the “kandar” stick and balanced two baskets of kueh and laksa on either side.

Later on, they got on bicycles and motorbikes to sell the kueh and laksa for tea time.

Sadly, the number of such traders dwindled over time and almost all of them have disappeared now.

However, we can now rejoice that in early January, Moh Teng Pheow, the kueh maker, has transformed into a cafe selling kueh, laksa, poh piah, pie-tee, nasi kerabu, nasi kunyit and other delectable morsels.

Our very own Chan Lilian and photographer Alissala Thian were lucky to see the late Moh Teng Pheow's son Mook Hian Beng, 60, steaming and cutting the kueh to be served.

The heavenly fragrance of santan and pandan leaves enveloped the old kitchen.

On hand to serve the customers were Hian Beng daughters Jolyn and Lily, and other family members.

While his deft hands cut the kueh into diamond shapes, Hian Beng explained his business.

“This kueh kitchen has been

around for 80 years. I started learning how to make kueh since I was 13. I wanted to retire but my children wanted to continue with the business and we opened this cafe in the middle of January,” he said.

Although barely two months old, Moh Teng Pheow cafe has lots of customers.

Jolyn shared how they chanced upon the idea to open the café.

“Many of our customers kept asking us for a place to sit down for some kueh. Previously, we sold in bulk. Due to the frequent requests and in view of the cafe culture, we decided to become the third generation to carry on the business.”

It is indeed good to know that delicacies that Penang is so famous for will now be in good hands.

Nothing beats having these colourful kueh of different texture and taste with a cup of tea or charm-peng.

The kueh, which are freshly steamed, baked or grilled, have the right balance of sweetness, right firmness and most importantly, the lemak taste that is lacking nowadays.

Besides kueh, the cafe serves one of the best nasi kerabu which is flavoured with finely sliced herbs like daun kadok, lemongrass and dried shrimps.

The pie-tee crunchy shells blend well with the sengkung filling while the poh-piah is extra delicious when dipped in laksa gravy.

The outlet is also famous for its pizza and is a hit with the kids.

It is indeed comforting to know that young children who are so used to a generation of pizza, cake, muffin and



The pie tee shell is crunchy and blends well with the crispy sengkung filling.



Hian Beng's deft hands cut the kueh into the same size and shape. The kueh talam, kueh lapis and huat kueh ready to be served.



Children love the colourful kueh as well as the pizza. The Goh family, who were back to Penang for the Chinese New Year, sampled Penang's food which cannot be found elsewhere.



The signature touch of Hian Beng's kueh is the beautiful sheen on the kueh as he uses the right amount of santan to provide the taste and also the soft texture.

burgers will now be able to enjoy our Penang home-grown kueh from the past generation.

Make it to Moh Teng Pheow on your next makan round.

Bring your older relatives as their joy is guaranteed when they recall their happy past eating the kueh from the Indian traders.

The kueh will definitely evoke priceless memories.

The outlet is located at Kuih Nyonya Moh Teng Pheow, Jalan Mesjid (Off Chulia Street), Penang. (tel: 04 2615832 & 012 4152677)

They are closed on Mondays.



Jolyn (right) and Lily (second from left) busy serving some customers.

Nasi kerabu, kueh, pie tee and poh-piah are favourites with the older generation and many families bring their elderly parents to enjoy them.

Thousands take part in Newton Challenge

ON Feb 8, thousands of runners took to the streets to test their mettle in the second Newton Challenge with the aim of helping runners of all ages to promote healthy living.

The daunting 25km run took runners from the Straits Quay to Pulau Tikus, Pearl Hill via Jalan Mount Erskine, making their way to Chee Seng Gardens before doubling back to the finishing line at Straits Quay.

Even to the experienced marathon runner, the course proved to be a challenging one with runner Max Lee saying: "This is my first time running in the Tanjung Bungah area. I never knew the hillside would be this challenging!"

"Overall it was a tough but fulfilling experience. A 25km run in an urban and suburban environment is a pleasant change. It's my first time running up Pearl Hill and I'll definitely come here

to train," said veteran runner Joshua Nair.

For the casual runners, organisers My Triathlon Shop had the 15km route, a 3.5km dash for youth and the physically challenged and a 1km loop for families with young children.

Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari even took part in the 1km fun run after officiating both the 3.5km and 1km runs.

"I am very happy to see that even the physically challenged are here today. That is what we have visioned for us to be - a socially inclusive international city," he said.

Organising chairman Karen Geh also said that RM10,000 of the proceeds was donated to the Asia Community Service (ACS), a foundation to equip those with special needs with the tools and skills to compete in the work force.



Zairil (centre) taking a group photo with the 3.5km runners before flagging them off.

'Indian Summers' a smash hit

THE British television broadcaster, Channel 4 premiered its epic television drama series "Indian Summers" at Straits Quay's Penang Performing Arts Centre on March 3.

The show experienced an extremely positive response in the United Kingdom garnering over five million viewers from its first episode and represents Channel 4's best performing drama in over 22 years.

Set in 1932 in Simla, India, during the British colonial times, it tells the story of love, aristocracy, scandal and wealth of the Western rulers in a time of Indian nationalistic uprising.

The success of the series did not come easy for the producers, who cited the difficulty in scouting a suitable location for filming.

Executive producer Charlie Pattinson was then over the moon to have found by sheer luck that Penang was the ideal location to film the British epic.

"Charlie told me that his friend Magen Appathurai of Biscuit Films told him about Penang and as a last effort, with nothing to lose, came here for location scouting. Immediately he knew that Penang was the place to film," said Chief Minister Lim Guan Eng at the event.

"Before the end of the first day, after seeing how Penang has embraced its architectural heritage and our focus on the restoration and maintenance of our



Pattinson says 'Indian Summers' would not have been possible without the help of the state and its people.

architectural treasures, Charlie had found the location he wanted," he said.

Among the prominent locations used for filming were the Crag Hotel, Woodside Bungalow and South View Rest House on Penang Hill in addition to Suffolk House, Penang Town Hall, Botanical Gardens,

the State Museum as well as several locations in the George Town Unesco World Heritage Site.

"When we came to Penang we had no idea what to expect. We were worried if the local cast and crew were up to standard and hazards at every corner. How we were wrong; the cast and crew of Biscuit Films did an extraordinary job and we at New Pictures have bonded with them wonderfully," said Pattinson.

"We also would like to thank the Chief Minister for without his support and good faith, we would not have made this possible. Penang has an incredible achievement in preserving its buildings and celebrates its heritage," he said.

A total of 10 million pounds was injected to produce the entire season one and it was also learnt from the premiere night that the second season of "Indian Summers" has been commissioned and filming will begin in April.

"We do not want to be just an international city of industry but be the hub of art, culture and heritage of Malaysia. Not only for international film producers, but we want Penang's magic and charm lure more artists to come here and display their talents," said Lim.

"I wish Charlie and all the members that made Indian Summers possible, congratulations and to make Indian Summers an eternal summer," he added.

Case of stolen identity

Story and pix by **Victor Seow**

UNSCRUPULOUS would be the best word to describe the person or persons behind a Facebook (FB) account purporting to belong to State exco Chow Kon Yeow.

The FB account having the name “New CM, New Hope”, with its words and postings all in Chinese, contained articles which were often critical of the state government and what made matters worse is having Chow’s photo as the profile picture, thus giving the false impression that he is the mastermind behind it and is at odds with the state leadership.

A police report was lodged on

Feb 6 at the Jalan Patani police station by Lai Hon Meng, who’s a political aide to Chow, together with Lau King Ee, assemblyman for Pengkalan Kota.

An online complaint has similarly been lodged with FB and a formal report sent to the Malaysian Communications and Multimedia Commission (MCMC).

A press conference was held by Chow at his service centre to clear the air of any confusion arising from this matter.

“Besides investigations by the police and MCMC, it must be ascertained that I have nothing to do with this FB page. Hopefully, the public will not be misled into

believing it. We have no idea what the culprit’s intention is,” Chow told members of the press.

Among the complaints in the police report are the following:-

1. using Chow’s photo as the profile picture of the FB account.
2. copying word for word messages from the real FB account of Chow and reposting them on the fake FB account not by the “sharing” method.

3. using the first personal pronoun of “I” in postings which are often critical of the Penang State Government leadership.

4. the real identity of the writer of the articles is not disclosed.
5. creating confusion with photo captions with the use of “I”. Example would be the caption for a photo posted on Dec 28, 2014 showing Chow with Gelang Patah MP Lim Kit Siang

Senarai nama pemenang Peraduan Lukisan Poskad: Kreativiti Anak Penang

Kategori 12 Tahun Ke Bawah :

Johan : Lim Hui Xin (030805-07-xxxx)
Kedua : Lim Yee Xin (020523-07-xxxx)
Ketiga : Ooi Li Wen (020625-07-xxxx)

Saguhati :

Celina Chin Jin Feng (020218-07-xxxx)
Charmaine Lim (030122-07-xxxx)
Lim Yee Suen (020523-07-xxxx)
Tan Yenxin (020509-07-xxxx)
Leong Zhen Hao (040515-10-xxxx)

Kategori Terbuka :

Johan : Mah Lis Sa (881023-35-xxxx)
Kedua : Lee Jia Xian (980429-07-xxxx)
Ketiga : Mohammad Ikhwani Ibrahim (900927-07-xxxx)

Saguhati :

Tan Chwee Yen (000810-07-xxxx)
Muhammad Elyas Abu Bakar (870521-35-xxxx)
Khoo Ka Leong (990904-07-xxxx)
Chan Yu Heng (000215-07-xxxx)
Lim Yee Theng (001213-07-xxxx)

TAHNIAH!!!



Chow showing reporters the fake FB account.

giving out aid items to flood victims in Kelantan.

6. creating the wrong impression that the messages and personal attacks posted on the FB account are entirely the view and opinion of Chow.

“My personal rights as a politician have been violated. Nevertheless, a tell-tale sign of real articles that have been penned by me is that they are always bilingual – English and Chinese. The fake ones not written by me are in Chinese only.

“Moreover, the profile picture used in the fake FB account to depict me is the one taken from my column with Kwong Wah Jit Poh while my real FB account managed by me uses a different profile picture,” said Chow.

A latest check by Buletin Mutiara on the fake FB account at the time of writing revealed that Chow’s photo as the profile picture had been removed.

In its place is the photo of a Mercedes bearing the number plate PG1.

SILANG KATA Sejarah Pulau Pinang

Melintang :

1. Negeri yang berkait rapat dengan sejarah Pulau Pinang.
3. Roda tiga.
5. Kapten yang dikenali sebagai pengasas Pulau Pinang.
8. Bersama-sama Pulau Pinang dan Singapura menjadi kawasan penempatan selat.
10. Wilayah
12. Ibu negeri Pulau Pinang.
13. Pusat pentadbiran Kerajaan Negeri.

Menegak :

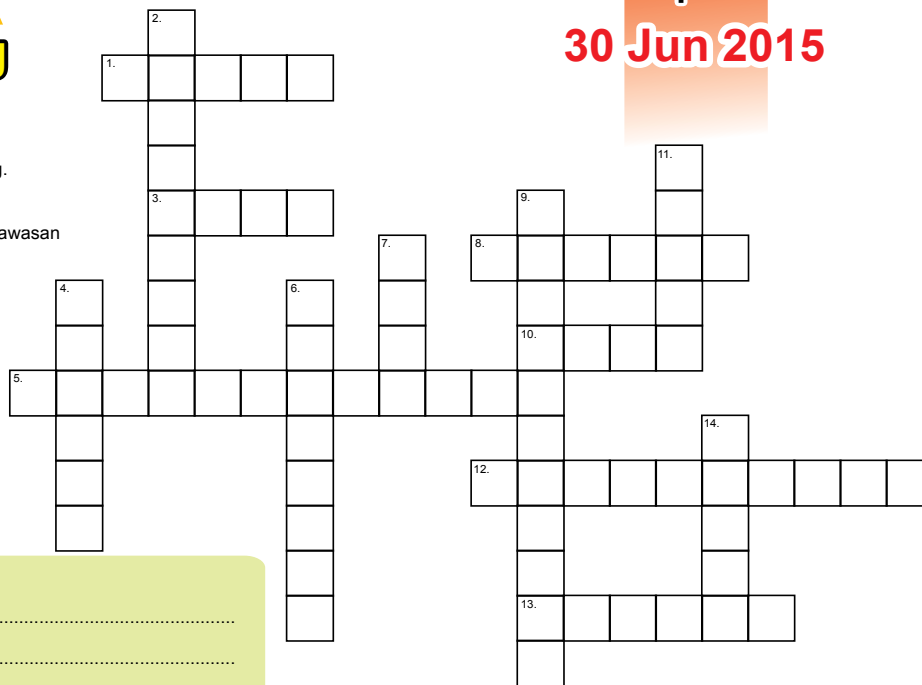
2. Tempat persinggahan kapal dari luar.
4. Raja buah.
6. Rojak.
7. Pengangkutan air.
9. Kedudukan pulau di permulaan _____.
11. Makanan popular di Pulau Pinang.
14. Acara tahunan pada penghujung tahun.

Lengkapkan slogan dibawah :

Saya inginkan sebuah Pulau Pinang yang

.....
.....
.....
.....
(tidak melebihi 30 patah perkataan)

Tarikh Tutup Peraduan :
30 Jun 2015



Sila isi butiran berikut:

Nama :
No. Kad Pengenaln :
Alamat :
.....
No. Telefon : (Rumah) (Bimbit) :
Email :

Terma & Syarat Peraduan:

1. Teka silang kata: Peraduan dibuka dari 1 Februari 2015 hingga 30 Jun 2015.
2. Peraduan terbuka kepada semua.
3. Lengkapkan silang kata di atas dan slogan.
4. Slogan adalah tidak melebihi 30 patah perkataan.
5. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
6. Peserta boleh menghantar **SAHAJAJA** penyertaan sahaja.
7. Hanya penyertaan lengkap bakal diadili.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Keputusan pengadil adalah muktamad.
10. Sebarang pertanyaan sila hubungi 04 - 650 5564 / 5256 / 5704.
11. Alamatkan semua borang penyertaan kepada : Buletin Mutiara, Peraduan Silang Kata - Sejarah Pulau Pinang, Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah Utama :
RM 500**

Tech-Dome set for June 2016 opening

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Shum Jian-Wei**

TECH-DOME Penang is an initiative by the Penang Science Cluster to create a hub for technology learning and exchange of ideas.

It will be a vehicle for improving scientific literacy and technology ability in Malaysia.

Located at the geodesic dome of Komtar just adjacent to the George Town Unesco World Heritage Site, visitors will discover the exciting world of technology and how they work by exploring the world-class exhibits in its galleries.

Regular programmes will be conducted for schools, colleges and families that are specially designed to cultivate the spirit of inquiry and teach children and teenagers the skills required to thrive in a high-tech, knowledge-based future.

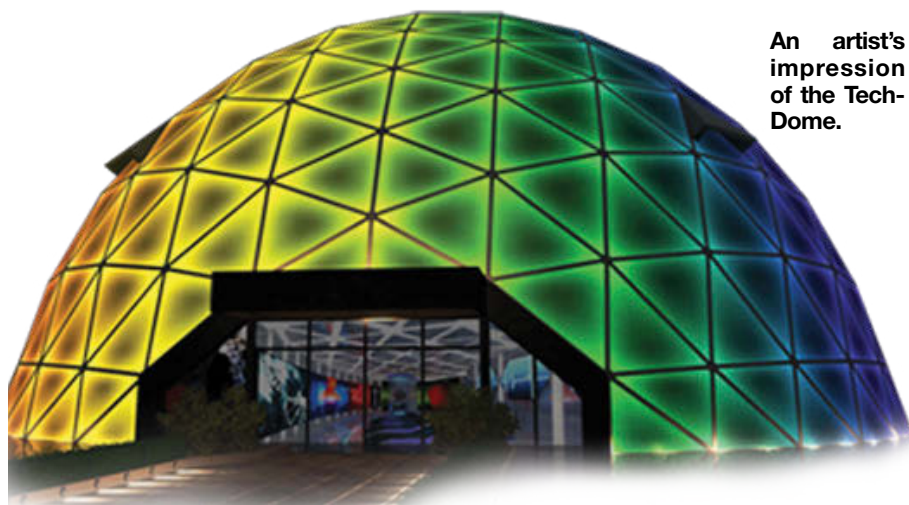
Scheduled to open in June 2016, this RM25 million project is destined to put Penang on the world map as a Centre Of

Excellence (COE).

On Feb 27, Chief Minister Lim Guan Eng witnessed the first contributions of RM100,000 each by two companies, Globetronics Technology Berhad and Inari Technology Sdn. Bhd, to Tech-Dome through its director and committee chairman, Datuk Wong Siew Hai.

The ceremony took place at Komtar and was witnessed by Lim, Deputy Chief Minister I Datuk Mohd. Rashid Hasnon, Deputy Chief Minister II Prof. P. Ramasamy, exco member Chow Kon Yeow and political secretary to the Chief Minister Wong Hon Wai.

"In Penang, we have more than 30,000 engineers but still not enough. I think we have the conditions and the qualities to make a Penang a COE for science and technology. Wishing is not enough. We can only succeed by doing. This is one of many Penang initiatives that will put us on the world map. It will establish Penang as a Centre Of Excellence. It has been proven through history that science and technology is critical for

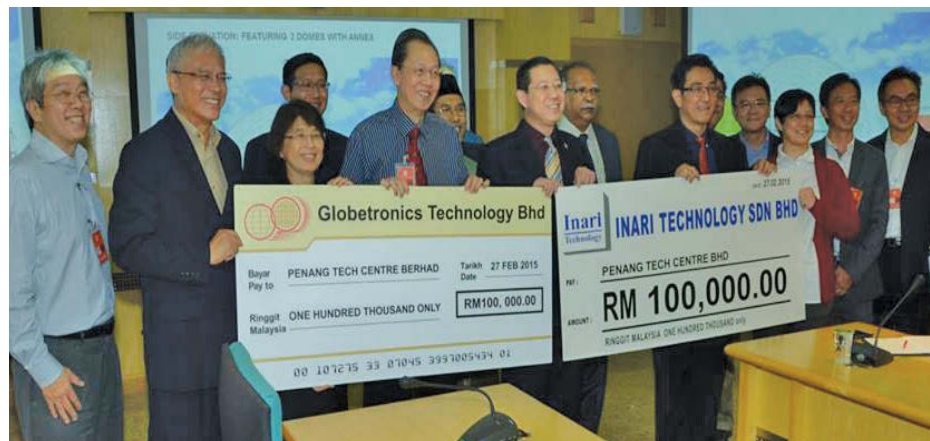


An artist's impression of the Tech-Dome.

development," Lim said.

"We hope it will help to rekindle interest in our children. We must learn from history that the success of all civilisations is only when they master science and technology," Lim added.

"I wish to thank Globetronics and Inari for making the first donations and hope when the project takes off, more companies will come forward to contribute to this private and public partnership," he said.



Siew Hai (second from left) receiving the donations from Globetronics and Inari.

Dutch-Penang city of the future on the cards

THE Netherlands is looking into teaming up with Penang to build the city of the future

Speaking at a press conference after making a courtesy call to Chief Minister Lim Guan Eng on March 2, ambassador of the Netherlands to Malaysia, Harry Molenaar, said: "We are also looking forward to be partners in urban development, namely in the infrastructure, water, transport and land reclamation sector. We think we can be valuable partners and Penang is the focal point."

Molenaar was accompanied by Marco Winter, executive director of Malaysian Dutch Business Council (MDBC), Christine Lai, senior economic and trade officer, Li Huan Hoh, senior officer for agriculture at the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and a few other officials.

"We are on a mission here and have met with investPenang. The Netherlands is a cycling city and alternative trans-

port is being discussed. We want to get the people out of their cars and into cycling," Molenaar said.

"I have been to Penang three times in my one and half year here in Malaysia and it is beginning to feel like a common home. The bond between Malaysia and the Netherlands has grown closer through the tragic MH17 incident," he added.

"The Dutch culture is very interesting and unique and we hope we can have a Dutch Day, similar to the EU Day. We hope to deepen the relationship between the Netherlands and Penang and strengthen the people-to-people link," Lim told Molenaar.

In the evening, Lim was invited to give a presentation on Penang to a group of highly influential business leaders in the annual networking gathering organised by MDBC where Molenaar, Winter and others were briefed on Penang's three Drivers of Progress which cov-

ered the Public Infrastructure, Growth Areas and Private Investments.

Also present were MPs Zairil Khir Johari (Bukit Bendera) and Steven Sim (Bukit Mertajam) together with Seberang Perai Municipal Council chief Datuk Maimunah Shariff and key personnel from several government agencies.

"The Netherlands is an important trading partner for Malaysia, both as a gateway to Europe and as a market itself as a result of the Malaysian-European Union Free Trade Agreement that materialised on Feb 27, 2010. The Netherlands was our fifth largest export destination in 2014, and our largest export destination in Europe, with an estimated Euro 3.8 billion exported from Penang to the Netherlands and an estimated Euro 490 million exported from Netherlands to Penang," Lim told the Dutch delegation.

"The convergence of many



(From left) Sim, Winter, Molenaar, Lim and Zairil at the dinner reception.

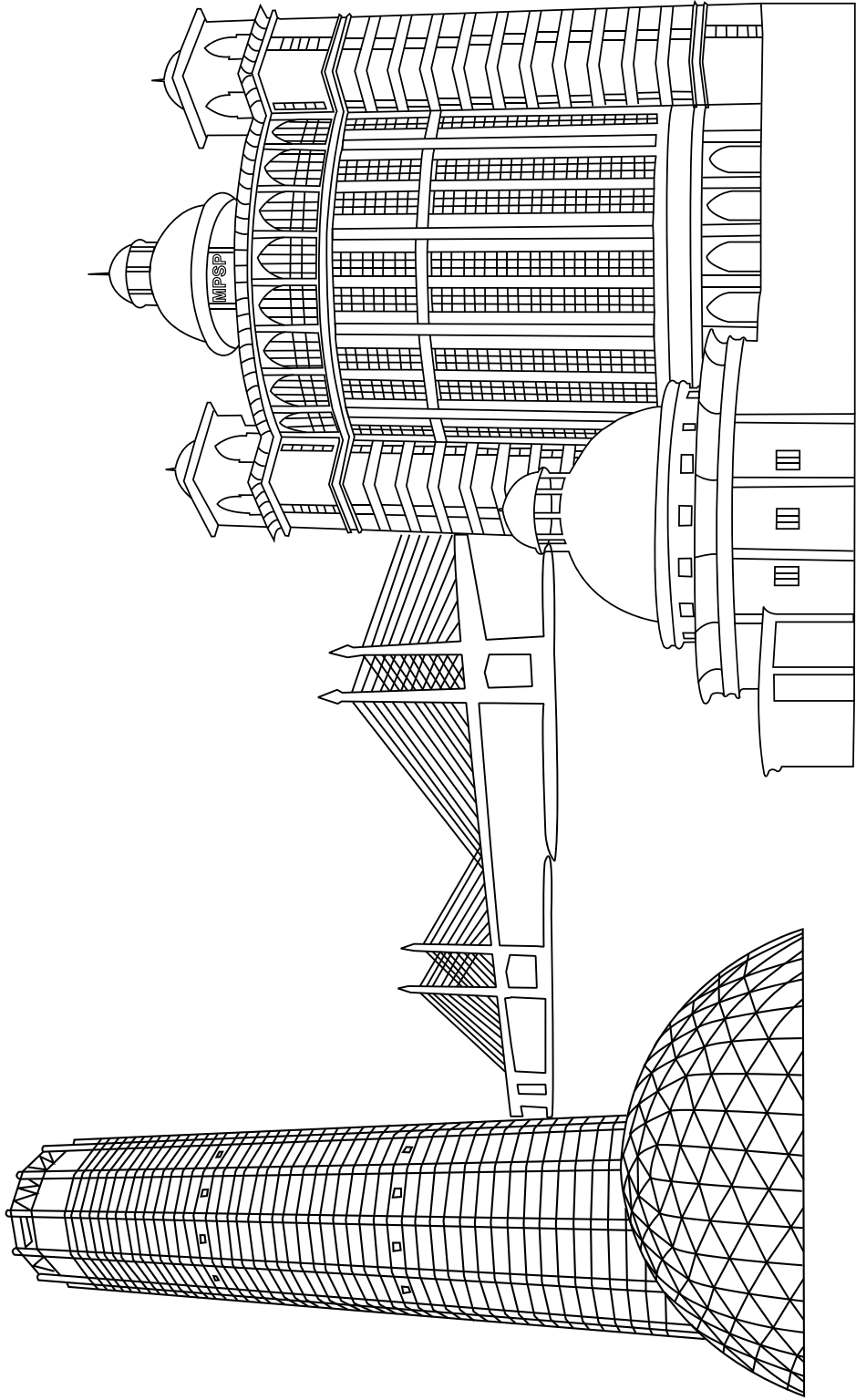
factors – the evolution of business models, Penang's geographical location, social and cultural diversity, creative talents and finally state government policies – will propel Penang's future to greater heights.

"These factors will make Penang the ideal hub for the establishment and growth of your businesses whether it is in manufacturing or in the services sector. Our government understands businesses and is

committed to providing the best environment for businesses to thrive," Lim said.

"The receptive environment created by the Penang state government for big companies and entrepreneurs has been most positive. The free spirit of Penang where people can express themselves has made it even more attractive. We can stimulate and promote to young Dutch companies what Penang has to offer," Molenaar said in his speech.

Bakat Si Cilik - Mewarna 2.0



Sila isi butiran berikut:

Nama : _____
No. My Kid/ Kad Pengenalan: _____
Alamat: _____
Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: _____
No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) : _____
Emel: _____

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Mac 2015** hingga **31 Julai 2015**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:
Pertama: RM200
Kedua: RM150
Ketiga: RM100
20 Hadiah Saguhati